MANUAL DEL OPERADOR Y SEGURIDAD

MODELOS serie DVL y 15DVSP

3122318

February 21, 2002
Spanish - Operators & Safety

WWW.JLG.COM

ANSI

OFICINAS CORPORATIVAS
JLG INDUSTRIES, INC.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA
17233-9533
EE.UU.
Teléfono: (717) 485-5161
Fax: (717) 485-6417

PROPUESTA 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA

ADVERTENCIA SOBRE LA BATERÍA

Los postes, bornes y accesorios relacionados con la batería contienen plomo y compuestos de plomo, los cuales son sustancias químicas conocidas por el Estado de California como causantes del cáncer y de daños al sistema reproductor.

¡LAVARSE LAS MANOS DESPUÉS DE MANIPULARLOS!

JLG Industries (Australia)
P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australia
Teléfono: (61) 2 65 811111
Fax: (61) 2 65 810122

JLG Industries (UK)
Unit 12, Southside
Bredbury Park Industrial Estate
Bredbury
Stockport
SK6 2sP
Inglaterra
Teléfono: (44) 870 200 7700
Fax: (44) 870 200 7711

JLG Deutschland GmbH
Max Planck Strasse 21
D-27721 Ritterhude/Ihlpohl
Bei Bremen
Alemania
Teléfono: (49) 421 693 500
Fax: (49) 421 693 5035

JLG Industries (Italia)
Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italia
Teléfono: (39) 02 9359 5210
Fax: (39) 02 9359 5845

JLG Latino Americana Ltda.
Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suíte 71
13092-310 Campinas-SP
Brasil
Teléfono: (55) 19 3295 0407
Fax: (55) 19 3295 1025

JLG Europe B.V.
Jupiterstraat 234
2132 HJ Hoofddorp
Países Bajos
Teléfono: (31) 23 565 5665
Fax: (31) 23 557 2493

JLG Industries (Norge AS)
Sofeimyrveien 12
N-1412 Sofienyr
Noruega
Teléfono: (47) 6682 2000
Fax: (47) 6682 2001

JLG Polska
Ul. Krolewska
00-060 Warsawa
Polonia
Teléfono: (48) 91 4320 245
Fax: (48) 91 4358 200

JLG Industries (Europe)
Kilmartin Place,
Tannochside Park
Uddingston G71 5PH
Escocia
Teléfono: (44) 1 698 811005
Fax: (44) 1 698 811055

JLG Industries (Pty) Ltd.
Unit 1, 24 Industrial Complex
Herman Street
Meadowdale
Germiston
Sudáfrica
Teléfono: (27) 11 453 1334
Fax: (27) 11 453 1342

Plataformas Elevadoras
JLG Ibérica, S.L.
Trapadella, 2
Pl. Castellbisbal Sur
08755Castellbisbal
España
Teléfono: (34) 93 77 24700
Fax: (34) 93 77 11762

JLG Industries (Sweden)
Enköpingsvägen 150
Box 704
SE - 175 27 Järfälla
Suecia
Teléfono: (46) 8 506 59500
Fax: (46) 8 506 59534

PREFACIO

Este manual es una herramienta muy importante. Mantenerlo con la máquina en todo momento.

Este manual sirve el propósito de brindar a los propietarios, usuarios, operadores, arrendadores y arrendatarios los procedimientos de manejo esenciales para promover el funcionamiento seguro y correcto de la máquina para cumplir el propósito para el cual fue diseñada.

Debido a las mejoras continuas a sus productos, JLG Industries, Inc. se reserva el derecho de hacer cambios a las especificaciones sin previo aviso. Comunicarse con JLG Industries, Inc. para obtener la información más actualizada.

SÍMBOLOS DE AVISO DE SEGURIDAD Y MENSAJES DE SEGURIDAD

Éste es el símbolo de aviso de seguridad. Se usa para advertir contra el riesgo de lesiones potenciales. Observar todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar la posibilidad de lesiones o de la muerte.

⚠ PELIGRO

IDENTIFICA UNA SITUACIÓN DE PELIGRO INMINENTE, LA CUAL, SI NO SE EVITA, CAUSARÁ LESIONES GRAVES O LA MUERTE. ESTA ETIQUETA TIENE UN FONDO ROJO.

⚠ ADVERTENCIA

IDENTIFICA UNA SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA LA CUAL, SI NO SE EVITA, PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. ESTA ETIQUETA TIENE UN FONDO NARANJA.

⚠ PRECAUCIÓN

IDENTIFICA UNA SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA LA CUAL, SI NO SE EVITA, PUEDE CAUSAR LESIONES MENORES O MODERADAS. TAMBIÉN PUEDE ADVERTIR EN CONTRA DE PRÁCTICAS POCO SEGURAS. ESTA ETIQUETA TIENE UN FONDO AMARILLO.

IMPORTANTE

INDICA PROCEDIMIENTOS QUE SON ESENCIALES PARA EL FUNCIONAMIENTO SEGURO. ESTA ETIQUETA TIENE UN FONDO VERDE.

⚠ ADVERTENCIA

ESTE PRODUCTO DEBE CUMPLIR CON TODOS LOS PROCEDIMIENTOS INDICADOS EN LOS BOLETINES DE SEGURIDAD. COMUNICARSE CON JLG INDUSTRIES, INC., O CON EL REPRESENTANTE AUTORIZADO DE JLG EN SU LOCALIDAD PARA OBTENER INFORMACIÓN EN CUANTO A BOLETINES DE SEGURIDAD PUBLICADOS QUE POSIBLEMENTE AFECTEN SU PRODUCTO JLG.

IMPORTANTE

JLG INDUSTRIES, INC. ENVÍA BOLETINES DE SEGURIDAD AL PROPIETARIO REGISTRADO DE ESTA MÁQUINA. COMUNICARSE CON JLG INDUSTRIES, INC. PARA ASEGURARSE QUE LOS REGISTROS DEL PROPIETARIO ACTUAL ESTÉN ACTUALIZADOS Y SEAN CORRECTOS.

IMPORTANTE

SE DEBE NOTIFICAR A JLG INDUSTRIES, INC. DE MODO INMEDIATO EN TODOS LOS CASOS EN LOS CUALES UN PRODUCTO JLG HAYA ESTADO INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE QUE CAUSE LESIONES CORPORALES O LA MUERTE DEL PERSONAL, O SI SE HAN CAUSADO DAÑOS GRAVES A LA PROPIEDAD O AL PRODUCTO JLG.

PARA:

- Informes sobre accidentes
- Publicaciones sobre seguridad del producto
- Actualizar registros de propietario
- Consultas en cuanto a la seguridad del producto
- Información sobre el cumplimiento de normas y reglamentos
- Consultas en cuanto a usos especiales del producto
- Consultas en cuanto a modificaciones al producto

COMUNICARSE CON:

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233 EE.UU.

o al distribuidor JLG más cercano
(Las direcciones se dan en el dorso de la portada del manual)

En EE.UU.:

Llamada telefónica sin cargo: 877-JLG-SAFE
877-554-7233

Fuera de EE.UU.: 717-485-5161

Correo electrónico: ProductSafety@JLG.com

REGISTRO DE REVISIONES

1° de octubre de 2001 – Edición original del manual

21 de february de 2002 – Revisiones del manual

CONTENIDO

TEMA - SECCIÓN, ACÁPITE **PÁGINA**

PREFACIO . . . . . a
SÍMBOLOS DE AVISO DE SEGURIDAD Y MENSAJES DE SEGURIDAD . . . . . b
REGISTRO DE REVISIONES. . . . . d

SECCIÓN 1 - PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Generalidades 1-1
1.2 Antes de usar la máquina 1-1
1.3 Uso 1-2
1.4 Remolque, levante y acarreo 1-4

SECCIÓN 2 - PREPARACIÓN E INSPECCIÓN

2.1 Capacitación del personal 2-5
2.2 Preparación, inspección y mantenimiento 2-6
2.3 Inspección antes del arranque 2-7
2.4 Inspección visual diaria. 2-7
2.5 Revisión funcional 2-9

SECCIÓN 3 - CONTROLES, INDICADORES Y FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

3.1 Generalidades 3-2
3.2 Descripción de la máquina 3-2
3.3 Funcionamiento de la máquina 3-2
3.4 Funcionamiento de controles de suelo 3-2
3.5 Puesto de controles de suelo - programación 3-6
3.6 Funcionamiento de consola de controles de plataforma. 3-9
3.7 Estacionamiento de la máquina 3-11
3.8 Carga de batería 3-12
3.9 Bloqueo programable de seguridad (PSL™) (opcional) 3-13
3.10 Configuraciones de la plataforma. 3-14
3.11 Montaje de plataforma de cambio rápido. 3-15
3.12 Sistema de detección de obstrucciones (modelo DVSP - opcional) 3-15
3.13 Accesorio portador de alfombras (DVSP - opcional) 3-17
3.14 Procedimientos de transporte, amarre y levante 3-19

SECCIÓN 4 - PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

4.1 Información general 4-1
4.2 Funcionamiento de emergencia 4-1
4.3 Notificación de incidentes. 4-1

SECCIÓN 5 - REGISTRO DE INSPECCIONES Y REPARACIONES

LISTA DE FIGURAS

FIGURA	TÍTULO	PÁGINA
2-1.	Inspección visual diaria para máquinas DVL/DVSP.	2-8
3-1.	Puesto de controles de suelo. (Vista trasera de la máquina)	3-3
3-2.	Consola de controles de plataforma.	3-9
3-3.	Ubicación del cargador de baterías.	3-12
3-4.	Ubicación de interruptor de PSL™ y de puesto de controles de suelo - En parte trasera de la máquina.	3-13
3-5.	Controles e indicadores de interruptor de PSL™.	3-13
3-6.	Ubicación de redes de sensores del OSS.	3-16
3-7.	Inspección del sistema de detección de obstrucciones (OSS) antes del arranque.	3-16
3-8.	Accesorio para gancho de grúa	3-19
3-9.	Ubicación de cavidades para horquilla de montacargas y barras de amarre.	3-20
3-10.	Tabla de instalación de etiquetas en DVL (ver la Tabla 3-4 para las especificaciones)	3-22
3-11.	Tabla de instalación de etiquetas en DVSP (ver la Tabla 3-5 para las especificaciones)	3-24

LISTA DE TABLAS

TABLA	TÍTULO	PÁGINA
1-1	Distancia mínima de aproximación segura	1-3
2-1	Tabla de mantenimiento e inspección	2-6
3-1	DVL y DVSP - Especificaciones de funcionamiento de la máquina.	3-1
3-2	Pantalla LCD - Condiciones de falla de funcionamiento	3-5
3-3	Puesto de controles de suelo de DVL/DVSP - Nivel 3 - Valores programables y predeterminados en fábrica.	3-8
3-4	Tabela de instalación de etiquetas en DVL (ver la Figura 3-10.)	3-23
3-5	Tabela de instalación de etiquetas en DVSP (ver la Figura 3-11.)	3-25
5-1	Registro de inspecciones y reparaciones.	5-1

SECCIÓN 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1.1 GENERALIDADES

Esta sección describe las precauciones necesarias para el funcionamiento y el mantenimiento correctos y seguros de la máquina. Para el uso adecuado de la máquina, es obligatorio establecer una rutina diaria de trabajo basada en las instrucciones dadas en este manual. También es necesario que una persona capacitada establezca un programa de mantenimiento utilizando la información provista en este manual y en el Manual de servicio y mantenimiento, el cual deberá seguirse para asegurar que la máquina pueda utilizarse de modo seguro.

El propietario/usuario/operador/arrendador/arrendatario de la máquina no deberá aceptar la responsabilidad de usar la máquina hasta haber leído el presente manual, haberse completado la capacitación y hasta haber usado la máquina bajo la supervisión de un operador experto y calificado.

Si hay dudas en cuanto a la seguridad, capacitación, inspección, mantenimiento, uso o funcionamiento, favor de comunicarse con JLG Industries, Inc. *("JLG")*.

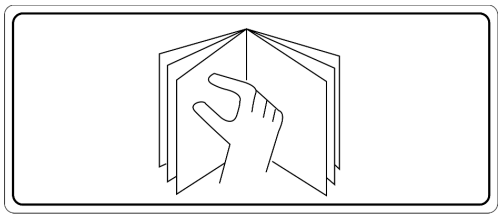
⚠ ADVERTENCIA

EL NO CUMPLIR CON LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD INDICADAS EN ESTE MANUAL PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA MÁQUINA, DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O LA MUERTE.

1.2 ANTES DE USAR LA MÁQUINA

Capacitación y conocimiento del operador

- Leer y entender este manual antes de hacer funcionar la máquina.



- No hacer funcionar esta máquina hasta que las personas autorizadas completen la capacitación.
- Sólo personal calificado y autorizado puede hacer funcionar esta máquina.
- Leer, comprender y obedecer todos los mensajes de PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN y las instrucciones de manejo de la máquina y de este manual.
- Usar la máquina en una forma que esté dentro del ámbito de la aplicación establecida por JLG.
- Todo el personal que maneje la máquina debe estar familiarizado con los controles de emergencia y los procedimientos de manejo de emergencia especificados en este manual.
- Leer, comprender y obedecer todos los reglamentos de la empresa y de las autoridades locales y gubernamentales correspondientes al uso de la máquina.

Inspección del sitio de trabajo

- El operador debe tomar medidas de seguridad para evitar todos los peligros en el lugar de trabajo, antes de usar la máquina.
- No usar ni elevar la plataforma con la máquina sobre camiones, remolques, vagones de tren, embarcaciones, andamios ni otros equipos a menos que tal uso haya sido aprobado por escrito por JLG.
- Esta máquina puede manejarse a temperaturas de -20°C a 40°C *(0°F a 104°F)*. Consultar a JLG para usar la máquina fuera de esta gama.

Inspección de la máquina

- Antes de usar la máquina, efectuar las inspecciones y las pruebas funcionales. Consultar la Sección 2 de este manual para instrucciones detalladas.
- No usar esta máquina hasta que se le haya dado servicio y mantenimiento de acuerdo a los requisitos especificados en el Manual de servicio y mantenimiento.

- Asegurarse que todos los dispositivos de seguridad funcionen apropiadamente. La modificación de estos dispositivos constituye una violación a las normas de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

LA MODIFICACIÓN O ALTERACIÓN DE UNA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO DEBE HACERSE ÚNICAMENTE CON EL CONSENTIMIENTO PREVIO POR ESCRITO POR PARTE DEL FABRICANTE.

- No conducir esta máquina si los letreros y etiquetas de peligro, advertencia, precaución o instrucciones hacen falta o están ilegibles.
- Evitar la acumulación de basuras en el piso de la plataforma. Mantener el piso de la plataforma y el calzado libre de lodo, aceite, grasa y otras sustancias resbalosas.

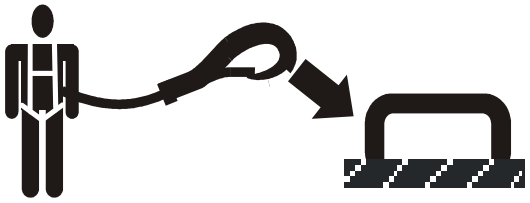
1.3 USO

Generalidades

- No usar la máquina para propósitos diferentes a la colocación de personal y sus herramientas y equipo, o para la recolección manual de materiales.
- Nunca usar una máquina que no esté funcionando adecuadamente. Si ocurre una avería, apagar la máquina.
- Nunca mover un interruptor o palanca de control abruptamente por el punto muerto y hasta la posición de sentido opuesto. Siempre devolver el interruptor a su punto muerto y detener la máquina antes de moverlo a la función siguiente. Accionar los controles aplicándoles presión lenta y uniforme.
- No permitir que el personal manipule ociosamente la máquina, ni que la controle desde el suelo cuando hay personas ocupando la plataforma, salvo en caso de emergencia.
- No llevar materiales directamente en los rieles de la plataforma, a menos que tal uso haya sido aprobado por JLG.
- Siempre asegurarse que las herramientas mecánicas estén debidamente almacenadas y que nunca pendan por sus cordones de la zona de trabajo de la plataforma.
- Bajar el conjunto del mástil completamente y desconectar la alimentación antes de abandonar la máquina.
- Cuando se llevan a cabo trabajos de soldadura elevados, se deben tomar precauciones para proteger todos los componentes de la máquina contra el contacto con las salpicaduras de soldadura y el metal derretido.
- El fluido de las baterías es sumamente corrosivo. Evitar el contacto con la piel y la ropa en todo momento.
- Cargar las baterías únicamente en una zona bien ventilada.

Riesgos de tropiezo y caídas

- JLG Industries, Inc. recomienda que el operador de la plataforma use un arnés completo con cordón de seguridad fijado a un punto de anclaje autorizado. Para más información en cuanto a los requisitos para protección contra caídas en los productos JLG, comunicarse con JLG Industries, Inc.

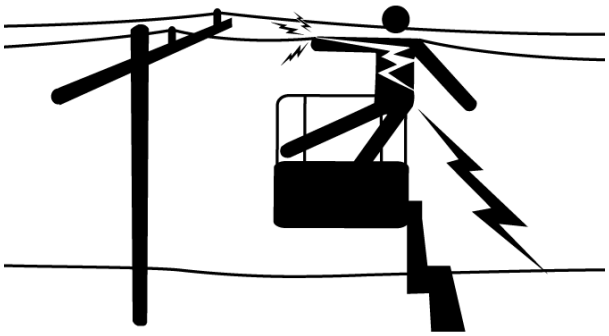


- Antes de usar la máquina, asegurarse que todas las barandillas y puertas estén fijadas en la posición que les corresponde.

- Mantener ambos pies firmemente colocados sobre el suelo de la plataforma en todo momento. Nunca usar escaleras, cajas, peldaños, planchas ni artículos similares sobre la plataforma para extender su alcance.
- Nunca usar el conjunto del mástil para entrar o salir de la plataforma.
- Tener sumo cuidado al entrar o salir de la plataforma. Asegurarse que el mástil esté plenamente bajado. Mirar hacia la máquina al entrar o salir de la plataforma. Siempre mantener tres puntos de contacto con la máquina, manteniendo dos manos y un pie o dos pies y una mano en contacto en todo momento al subir y bajar de la misma.
- No se recomienda que persona alguna pase de la plataforma a una estructura en posición elevada. De ser necesario pasarse de una a la otra, entrar/salir únicamente por la puerta de la plataforma, con ésta ubicada a menos de 0,3 m *(1 ft)* de una estructura segura. También se requiere 100% de amarre en esta situación, utilizando dos cordones de seguridad. Un cordón debe fijarse a la plataforma y el otro debe fijarse a la estructura. El cordón de seguridad conectado a la plataforma no debe desconectarse hasta haberse completado el paso a la estructura de modo seguro.

Riesgos de electrocución

- Esta máquina no está aislada y no ofrece protección contra el contacto o proximidad a la corriente eléctrica.



- Mantener una distancia prudente de las líneas eléctricas, aparatos u otros componentes con corriente *(expuestos o aislados)* según la Distancia mínima de aproximación segura *(DMAS)* dada en la Tabla 1-1.
- Tomar en cuenta el movimiento de la máquina y la oscilación de las líneas eléctricas.

Tabla 1-1. Distancia mínima de aproximación segura

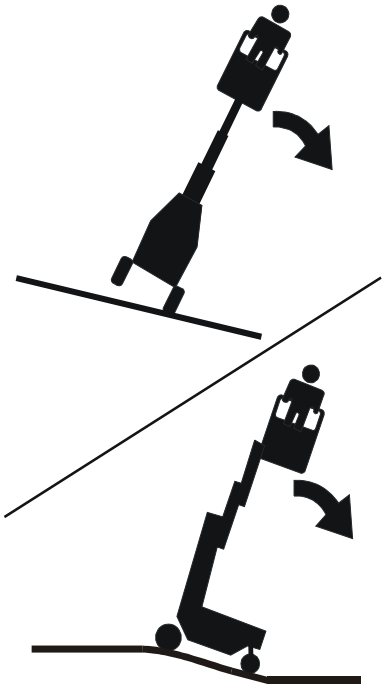
BANDA DE VOLTAJE (FASE A FASE)	DISTANCIA MÍNIMA SEGURA - m [ft]
0-300 V	Evitar el contacto
Más de 300 V a 50 kV	3 m [10 ft]
Más de 50 kV a 200 kV	4,6 m [15 ft]
Más de 200 kV a 350 kV	6 m [20 ft]
Más de 350 kV a 500 kV	7,6 m [25 ft]
Más de 500 kV a 750 kV	10,6 m [35 ft]
Más de 750 kV a 1000 kV	13,7 m [45 ft]

⚠ PELIGRO

NO MANIOBRAR LA MÁQUINA NI EL PERSONAL DENTRO DE LA ZONA PROHIBIDA *(DMAS)*. SUPONER QUE TODOS LOS COMPONENTES Y CABLES ELÉCTRICOS TIENEN CORRIENTE, A MENOS QUE SE SEPA LO CONTRARIO.

Riesgo de vuelcos

- El usuario deberá familiarizarse con la superficie del suelo antes de conducir sobre ella. No exceder los límites de inclinación lateral ni de pendiente al conducir.



- No elevar la plataforma ni conducir con la plataforma elevada cuando se está sobre una superficie inclinada, o sobre una superficie despareja o blanda.
- Antes de conducir sobre pisos, puentes, camiones u otras superficies, comprobar la capacidad de carga de las mismas.
- Nunca exceder la capacidad máxima de la plataforma. Distribuir las cargas de modo uniforme sobre la superficie de la plataforma.
- Mantener el chasis de la máquina a una distancia mínima de 0,6 m *(2 ft)* de los agujeros, baches, barrancos, obstrucciones, basura, agujeros ocultos y otros peligros potenciales a nivel del suelo.
- Nunca intentar usar la máquina como grúa. No atar la máquina a estructuras adyacentes.
- No aumentar el tamaño de la plataforma añadiéndole extensiones o accesorios no autorizados, los cuales aumentan la superficie expuesta al viento y reducen la estabilidad.
- Si el conjunto del mástil o la plataforma se atora de modo que una o más ruedas se levantan del suelo, el operador deberá desocupar la plataforma antes de intentar liberar la máquina. Usar grúas, montacargas u otros equipos adecuados para estabilizar la máquina y quitar al personal.

Riesgos de aplastaduras y colisiones

- Todos los operadores y personal de suelo deberán portar equipo de protección personal.
- Revisar el área de trabajo para comprobar que hay espacio libre en los lados, encima y debajo de la plataforma cuando ésta se levante o baje, y al conducir.

- Mantener todos los miembros del cuerpo dentro de la plataforma cuando ésta se encuentra en movimiento.
- Siempre solicitar la ayuda de un señalero para conducir en zonas con obstrucciones a la visión.
- Mantener a las personas no relacionadas con el funcionamiento a no menos de 1,8 m *(6 ft)* de distancia de la máquina al conducirla.
- Limitar la velocidad de avance de acuerdo a las condiciones del suelo, congestión, visibilidad, pendiente, ubicación del personal y otros factores que pueden causar accidentes o lesiones al personal.
- Estar atento a las distancias de parada necesarias para todas las velocidades de conducción.
- No conducir a velocidades altas en zonas con obstrucciones o estrechas, ni al conducir en retroceso.
- Tener sumo cuidado en todo momento para evitar que los obstáculos choquen o interfieran con los controles de mando y con las personas en la plataforma.
- Asegurarse que los operadores de otras máquinas elevadas y a nivel del suelo estén atentos a la presencia de la plataforma de trabajo aérea. Desconectar la alimentación de las grúas elevadas.
- Advertir al personal que no trabaje, se pare ni camine debajo de una plataforma elevada. Colocar barreras en el suelo según sea necesario.

1.4 REMOLQUE, LEVANTE Y ACARREO

- Nunca tener a personas en la plataforma al remolcar, levantar o acarrear la máquina.
- Esta máquina no debe remolcarse, salvo en caso de emergencia, avería, falla de alimentación o carga/descarga de la misma. Consultar la sección de Procedimientos de emergencia de este manual para los procedimientos de remolcado de emergencia.
- Asegurarse que la plataforma esté completamente retraída y libre de herramientas antes de remolcar, levantar o acarrear la máquina.
- No auxiliar una máquina atorada o inoperante empujándola o tirando de ella, salvo si se tira de las barras de amarre de su chasis.
- Al levantar la máquina con un montacargas, levantarla únicamente por los puntos designados para ello. Usar un montacargas con capacidad adecuada.
- Consultar la sección Funcionamiento de la máquina de este manual para la información de levante.

SECCIÓN 2. PREPARACIÓN E INSPECCIÓN

2.1 CAPACITACIÓN DEL PERSONAL

La plataforma aérea es un dispositivo de movimiento de personal y por lo tanto es esencial que sea usada y mantenida exclusivamente por personal calificado.

Las personas que se encuentren bajo la influencia de drogas o alcohol, o que sufran de convulsiones, mareos o pérdida del control de sus facultades físicas no deben manejar esta máquina.

Capacitación del operador

La capacitación del operador debe cubrir:

1. Uso y limitaciones de los controles en la plataforma y en el suelo, controles de emergencia y sistemas de seguridad.
2. Etiquetas de control, instrucciones y advertencias en la máquina.
3. Reglamentos del empleador y normas gubernamentales.
4. Uso de dispositivos aprobados de protección contra caídas.
5. Conocimiento suficiente del funcionamiento mecánico de la máquina que permita reconocer la existencia de una avería.
6. Los medios más seguros de trabajar cerca de obstrucciones elevadas, de otros equipos móviles y de obstáculos, depresiones, agujeros, barrancos.
7. Los medios de evitar el peligro que representan los conductores eléctricos sin aislamiento.
8. Requisitos específicos del trabajo o aplicación de la máquina.

Supervisión de la capacitación

La capacitación debe hacerse bajo la supervisión de una persona calificada en una zona despejada y libre de obstáculos, hasta que el aprendiz haya desarrollado la habilidad de controlar y usar la máquina de modo seguro.

Responsabilidades del operador

Se debe instruir al operador que tiene la responsabilidad y autoridad para apagar la máquina en caso de una avería o de alguna condición de peligro en el sitio de la obra o en la máquina misma.

NOTA: *El fabricante o el distribuidor enviará a personas calificadas para ayudar a la capacitación con la(s) primera(s) máquina(s) entregada(s) y de ahí en adelante, a solicitud del usuario o de su personal.*

2.2 PREPARACIÓN, INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La tabla siguiente cubre las inspecciones y el mantenimiento periódico de la máquina recomendados por JLG Industries, Inc. Consultar los reglamentos locales para más requisitos relacionados con plataformas de trabajo aéreas. La frecuencia de las inspecciones y el mantenimiento debe incrementarse como sea necesario cuando la máquina se use en un ambiente adverso o difícil, si la máquina se usa con mayor frecuencia o si se usa de modo severo.

IMPORTANTE

JLG INDUSTRIES, INC. RECONOCE COMO TÉCNICO CERTIFICADO POR LA FÁBRICA A TODA PERSONA QUE TERMINE SATISFACTORIAMENTE EL CURSO DE CAPACITACIÓN DE MANTENIMIENTO DE JLG CORRESPONDIENTE AL MODELO ESPECÍFICO DEL PRODUCTO JLG.

Tabla 2-1. Tabla de mantenimiento e inspección

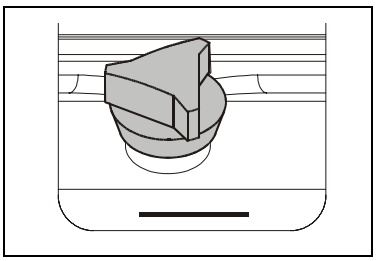
TIPO	FRECUENCIA	RESPONSABILIDAD PRINCIPAL	CALIFICACIÓN DE SERVICIO	REFERENCIA
Inspección antes del arranque	Antes de usarla cada día, o cada vez que haya un cambio de operador.	Usuario u operador	Usuario u operador	Manual del operador y de seguridad
Inspección antes de la entrega *(Ver la nota)*	Antes de cada venta, arriendo o entrega en alquiler.	Propietario, concesionario o usuario	Mecánico JLG calificado	Manual de servicio y mantenimiento y formulario de inspección JLG correspondiente
Inspección frecuente	3 meses ó 150 horas de servicio, lo que ocurra primero; o, Fuera de servicio por un plazo de más de 3 meses; o Cuando se compra usada.	Propietario, concesionario o usuario	Mecánico JLG calificado	Manual de servicio y mantenimiento y formulario de inspección JLG correspondiente
Inspección anual de la máquina	Anualmente, antes de los 13 meses a contar de la fecha de la inspección anterior.	Propietario, concesionario o usuario	Técnico de servicio certificado en la fábrica	Manual de servicio y mantenimiento y formulario de inspección JLG correspondiente
Mantenimiento preventivo	A los intervalos que se especifican en el Manual de servicio y mantenimiento.	Propietario, concesionario o usuario	Mecánico JLG calificado	Manual de servicio y mantenimiento
NOTA: *Los formularios de inspección se encuentran disponibles de JLG. Usar el Manual de servicio y mantenimiento para realizar las inspecciones.*				

2.3 INSPECCIÓN ANTES DEL ARRANQUE

La inspección antes del arranque debe incluir cada uno de los siguientes:

1. **Limpieza** – Revisar todas las superficies en busca de fugas (aceite, combustible o fluido de batería) u objetos extraños. Informar de cualquier fuga al personal de mantenimiento correspondiente.
2. **Etiquetas y letreros** – Revisar que todos estén limpios y sean legibles. Comprobar que no haya etiquetas ni letreros faltantes. Asegurarse que todas las etiquetas y letreros ilegibles se limpien o reemplacen. *(Consultar "Instalación de etiquetas" en la Sección 3.)*
3. **Manuales del operador y seguridad** – Asegurarse que una copia del Manual del operador y seguridad, Manual de seguridad EMI (EE.UU. solamente) y el Manual de responsabilidades ANSI (EE.UU. solamente) se coloque en el envase impermeabilizado.
4. **Inspección visual diaria** – *(Ver la Sección 2.4)*
5. **Batería** – Cargarla según sea necesario.
6. **Aceite hidráulico** – Revisar el nivel del aceite hidráulico.

NOTA: *Revisar el Manual de servicio para las instrucciones y especificaciones antes de añadir aceite hidráulico. NO LLENAR EN EXCESO.*



La línea de llenado del depósito hidráulico indica el nivel correcto del aceite hidráulico.

7. **Revisión funcional** – Revisar que todos los controles de la máquina funcionen. *(Ver la Sección 2.5)*

Si hay equipo opcional instalado en esta máquina, consultar la Sección 3 para las instrucciones específicas de inspección antes del arranque y de funcionamiento.

2.4 INSPECCIÓN VISUAL DIARIA

Iniciar la “Inspección visual diaria” por el punto (1), el cual se indica en el diagrama. Avanzar alrededor de la máquina revisando cada punto en el orden dado y comprobando las condiciones dadas en la lista de comprobación siguiente.

⚠ ADVERTENCIA

PARA EVITAR LESIONARSE, COMPROBAR QUE LA ENERGÍA DE LA MÁQUINA ESTÉ DESCONECTADA AL EFECTUAR LA INSPECCIÓN VISUAL DIARIA.

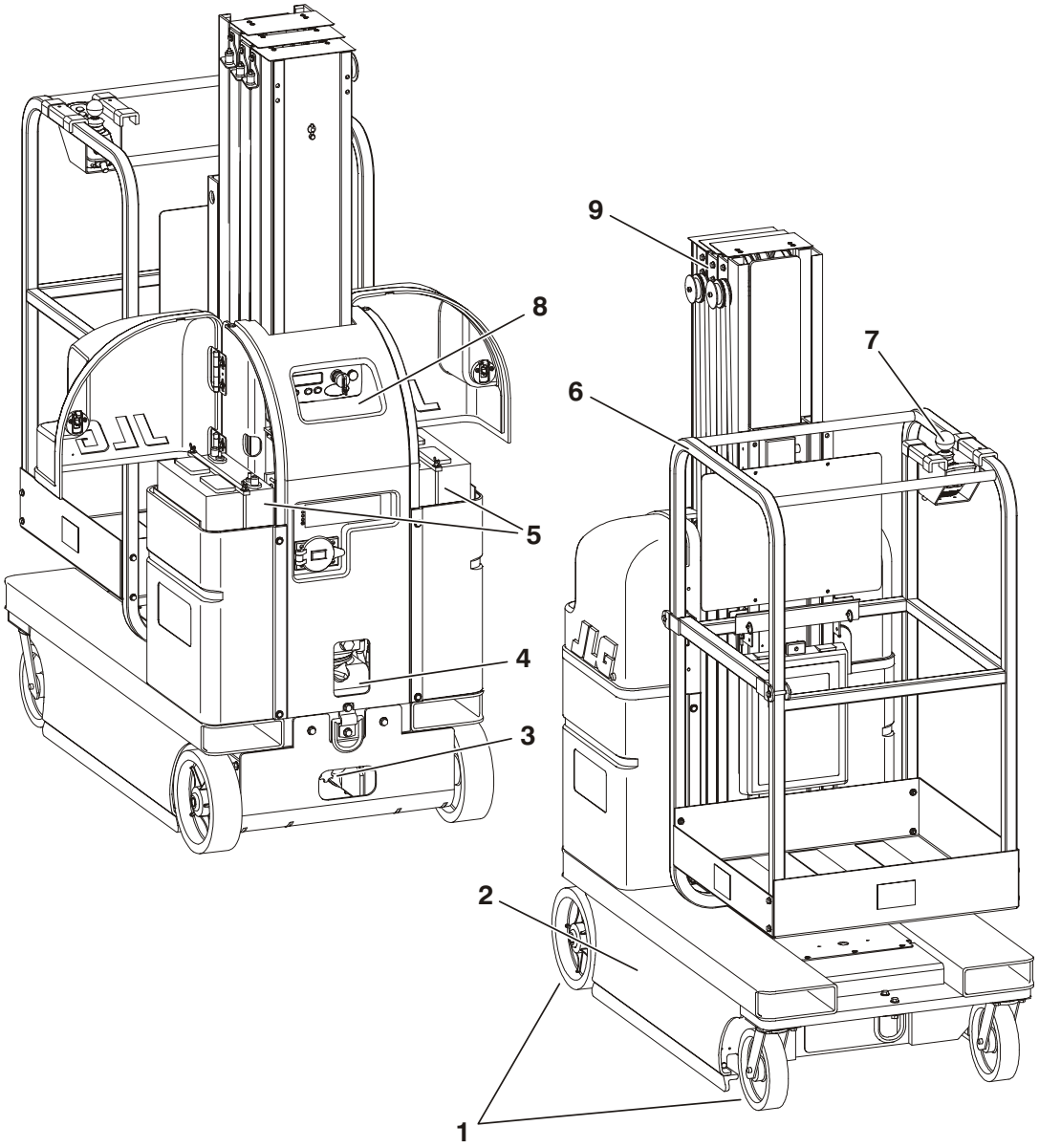
NO USAR LA MÁQUINA HASTA HABER CORREGIDO TODAS LAS AVERÍAS.

IMPORTANTE

NO PASAR POR ALTO LA INSPECCIÓN VISUAL DE LA PARTE INFERIOR DEL CHASIS DE LA BASE. REVISAR ESTA ZONA EN BUSCA DE OBJETOS EXTRAÑOS O BASURA QUE PUDIERAN CAUSAR DAÑOS GRAVES A LA MÁQUINA.

NOTA: *En cada componente, asegurarse que no tenga piezas sueltas ni faltantes, que esté bien fijado y que no haya daños visibles, fugas ni desgaste excesivo, además de los otros criterios mencionados.*

1. **Ruedas motrices y orientables** - Buscar basura pegada a las ruedas o a su alrededor.
2. **Chasis de la base** - Revisar los componentes del sistema de protección contra baches; buscar alambres o cables sueltos que pendan por debajo de la base.
3. **Válvula de bajada manual** - Ver la nota anterior.
4. **Unidad de motor/bomba/depósito** - Sin evidencia de fugas hidráulicas. El depósito de aceite hidráulico debe llenarse hasta la línea de lleno.
5. **Baterías** - Cables en buen estado, sin corrosión.
6. **Conjunto de plataforma y puerta** - Montaje de plataforma y pasadores de montaje de conexión rápida para plataforma; DVSP - fijadores de plataforma, barandillas, barra o compuerta de entrada en buen estado.
7. **Consola de control de plataforma** - Controles de plataforma y letreros fijos y en condición legible; interruptor de parada de emergencia en posición de funcionamiento; marcas de los controles en condición legible.
8. **Puesto de controles del suelo** - Interruptor principal (llave) funciona correctamente; letreros bien fijados y en condición legible; interruptor de parada de emergencia funciona correctamente.
9. **Conjunto del mástil** - Secciones del mástil, almohadillas deslizantes, cadenas, cables secuenciadores; cables de controles y alimentación de plataforma *(en el costado del mástil)*, cables debidamente tensados y colocados en las poleas; las poleas giran libremente.



1. Ruedas motrices y orientables
2. Chasis de la base
3. Válvula de bajada manual/ emergencia
4. Unidad de motor/bomba/depósito
5. Baterías *(abrir puertas de la cubierta)*
6. Conjunto de la plataforma
7. Consola de controles de plataforma
8. Puesto de controles de suelo
9. Conjunto del mástil

Figura 2-1. Inspección visual diaria para máquinas DVL/DVSP.

2.5 REVISIÓN FUNCIONAL

Una vez que se complete la inspección visual, efectuar una revisión funcional de todos los sistemas en un área libre de obstrucciones a nivel de suelo y elevadas. Consultar la Sección 3 para instrucciones más específicas de funcionamiento.

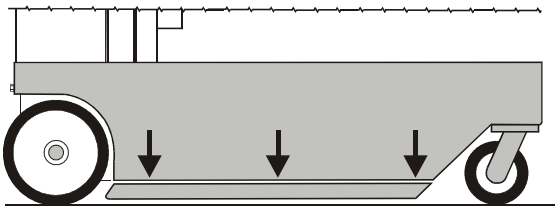
⚠ ADVERTENCIA

SI LA MÁQUINA NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, APAGARLA DE INMEDIATO. INFORMAR SOBRE ESTE PROBLEMA AL PERSONAL DE MANTENIMIENTO ADECUADO. NO USAR LA MÁQUINA HASTA QUE SE INFORME QUE SE PUEDE USAR DE MODO SEGURO.

Efectuar la revisión funcional como sigue:

1. **Desde el tablero de controles de suelo sin carga en la plataforma:**
   - **a.** Accionar las funciones de los controles de suelo, elevación y bajada de la plataforma.

NOTA: *Comprobar que el dispositivo protector contra baches esté completamente activado (ambas barras bajadas) cuando se eleva la plataforma.*



   - **b.** Asegurarse que todas las funciones de la máquina se desactiven cuando se acciona el botón de parada de emergencia.
   - **c.** Comprobar que la válvula de bajada manual de emergencia funcione correctamente.
2. **Desde el tablero de control de plataforma:**
   - **a.** Verificar que la consola de control esté debidamente instalada y fijada.
   - **b.** Elevar la plataforma a una altura de 0,61 m a 0,92 m *(2 ft a 3 ft)* y bajarla varias veces. Comprobar que la plataforma se eleva y baja con suavidad.
   - **c.** Activar todas las funciones y revisar los interruptores de corte y limitadores.
   - **d.** Asegurarse que todas las funciones de la máquina se desactiven cuando se acciona el botón de parada de emergencia.
3. **Con la plataforma en la posición de transporte (almacenamiento):**
   - **a.** Conducir la máquina en una pendiente, sin exceder el límite de pendiente de la máquina, y detenerse para comprobar que los frenos retienen a la máquina.
   - **b.** Revisar la alarma del sensor de inclinación de 1,5 grados para comprobar que funciona adecuadamente.

Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco.

SECCIÓN 3. CONTROLES, INDICADORES Y FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

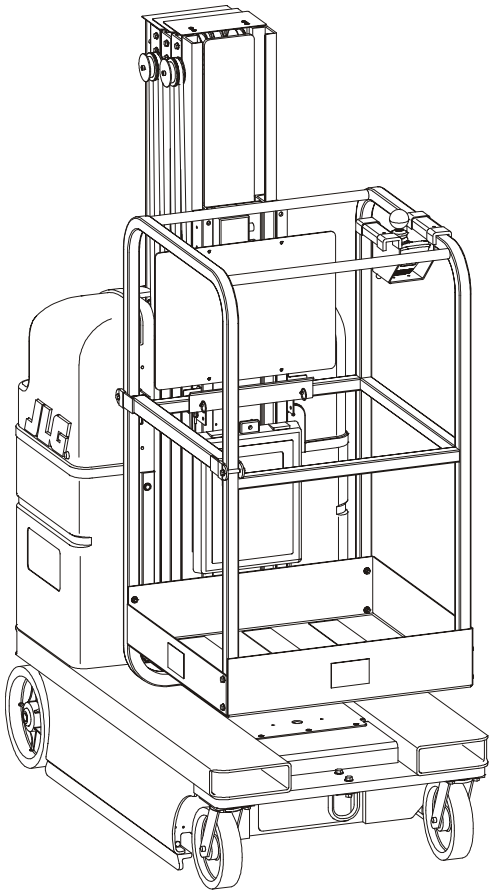


Tabla 3-1. DVL y DVSP - Especificaciones de funcionamiento de la máquina

	15DVL	20DVL	15DVSP
Número máximo de ocupantes:	1		
Capacidad máxima de carga: (DVL con plataforma estándar / DVSP con plataforma para recolección de mercancías)	230 kg (500 lb)	160 kg (350 lb)	230 kg (500 lb)
Pendiente máxima: (Plataforma ALMACENADA SOLAMENTE)	20%		
Pendiente lateral máxima: (Plataforma ALMACENADA SOLAMENTE)	5°		
Altura vertical máxima de la plataforma:	4,57 m (15 ft)	5,94 m (19.5 ft)	4,57 m (15 ft)
Capacidad de carga máxima de ruedas (cada una):	360 kg (800 lb)		
Velocidades máximas de conducción (reguladas por operador):	0,8 - 3,2 km/h (0.5 - 2 mph)		
Velocidades máx. de plataforma (con carga máx.): Elevación de plataforma:	20 s	22,5 s	20 s
Bajada de plataforma:	19 - 25 s	23 - 29 s	19 - 25 s
Peso bruto de máquina (plataforma desocupada):	975 kg (2150 lb)	955 kg (2105 lb)	975 kg (2150 lb)

3.1 GENERALIDADES

IMPORTANTE

EL FABRICANTE NO TIENE CONTROL DIRECTO SOBRE LA APLICACIÓN Y USO DE LA MÁQUINA. EL USUARIO Y EL OPERADOR SON RESPONSABLES DE CUMPLIR CON LAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD.

Esta sección proporciona la información necesaria para comprender las funciones y el uso de los controles.

3.2 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Los elevadores modelos DVL y DVSP de JLG son máquinas eléctricas autopropulsadas, con una plataforma aérea de trabajo que se monta en un mástil con mecanismo elevador de aluminio. El elevador de personal cumple el propósito de brindar a las personas acceso a zonas elevadas por encima del suelo.

El puesto de controles principal del operador está en la plataforma. Desde la consola de control de la plataforma, el operador puede conducir la máquina y elevar o bajar la plataforma. Los controles del puesto de controles del suelo se usan al arrancar la máquina, al darle mantenimiento, o en caso de una emergencia, si el operador no es capaz de bajar la plataforma.

Las vibraciones emitidas por estas máquinas no presentan riesgos al operador que ocupa la plataforma.

El nivel equivalente de presión sonora continua con ponderación A en la plataforma de trabajo es de menos de 70 dB(A).

3.3 FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Preparación inicial

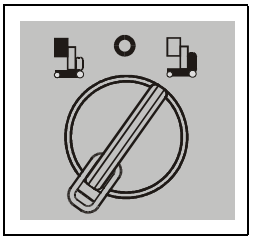
Se deben satisfacer las condiciones siguientes antes de que se pueda manejar la máquina desde ya sea los controles de la plataforma o del suelo.

- Las baterías tienen carga suficiente para accionar la máquina.
- El interruptor selector principal (llave) debe estar en la posición de controles de suelo o controles de plataforma.
- Los dos interruptores de parada de emergencia, uno en el puesto de controles de suelo y el otro en la consola de controles de la plataforma, deben estar en la posición de REPOSICIÓN.
- La válvula de bajada manual/emergencia del cilindro elevador debe estar en la posición cerrada (normal) para elevar la plataforma.
- La pantalla LCD de estado de la máquina no indica una condición de falla cuando se enciende la máquina.

3.4 FUNCIONAMIENTO DE CONTROLES DE SUELO

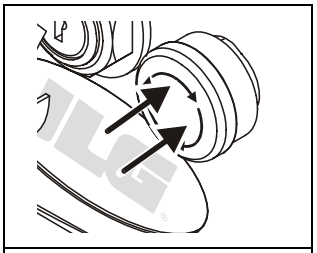
(Ver la Figura 3-1.)

NOTA: *Si se tiene el bloqueo programable de seguridad (PSL), ver la Sección 3.9 para instrucciones adicionales.*



Colocar el interruptor selector principal (llave) en la posición de controles de suelo, en el puesto de controles de suelo.

Botón de parada/apagado de emergencia

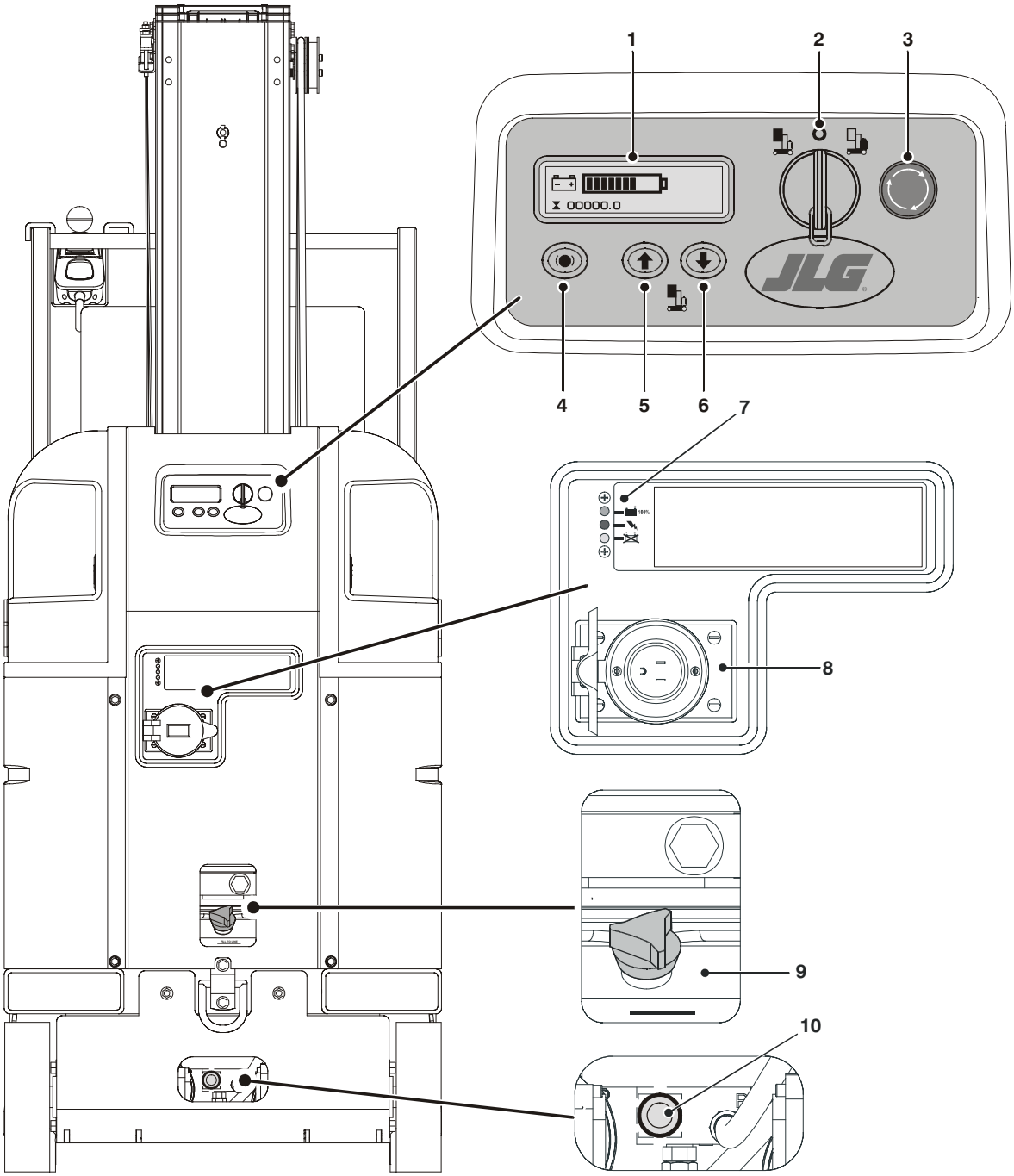


APAGADO

EMPUJAR - Para activar la parada de emergencia

ENCENDIDO

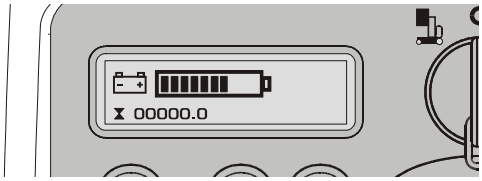
GIRAR EN SENTIDO HORARIO y SOLTAR - Para reposicionar el interruptor de parada de emergencia



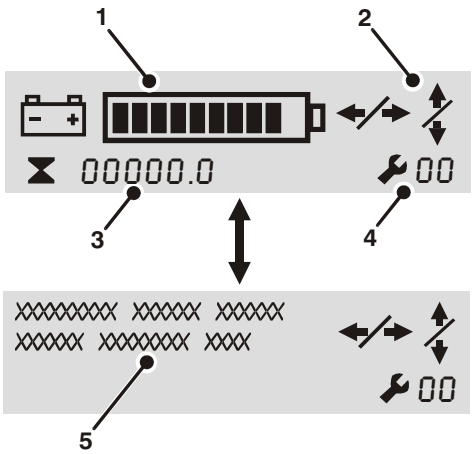
1. Pantalla LCD de estado de la máquina
2. Interruptor selector principal (llave)
3. Parada de emergencia
4. Soltado de freno
5. Elevación de plataforma
6. Bajada de plataforma
7. Indicadores de estado de carga de baterías
8. Enchufe de entrada de CA del cargador
9. Depósito de aceite hidráulico
10. Válvula de bajada manual/emergencia

Figura 3-1. Puesto de controles de suelo. (Vista trasera de la máquina)

Pantalla LCD de estado de la máquina



Durante el arranque y funcionamiento de la máquina, la pantalla LCD del módulo de controles del suelo indica el estado actual de funcionamiento de la máquina. La ilustración siguiente explica el significado de los símbolos.

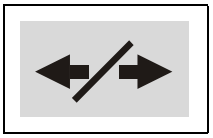


Símbolos de pantalla LCD

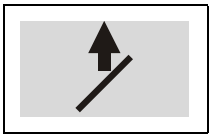
1. Indicador de carga de batería (BCI)
2. Indicación de función o indicadores de función desactivada
3. Horómetro
4. Indicador de códigos de falla
5. Indicación de mensaje textual de falla (a)

Nota: (a) Cuando se indica un código de falla, la pantalla LCD despliega de modo alternado el mensaje textual y los símbolos.

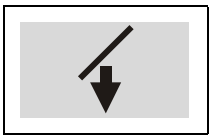
En el punto (2) de la ilustración de símbolos de la pantalla LCD, los indicadores de función o de función desactivada varían según se describe a continuación:



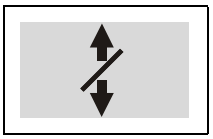
MANDO MOTRIZ desactivado



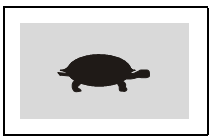
ELEVACIÓN desactivada



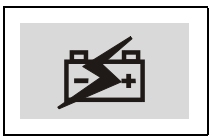
BAJADA desactivada



ELEVACIÓN y BAJADA desactivadas



Velocidad máxima de avance fijada en BAJA



Cargador de CA enchufado
MANDO MOTRIZ desactivado

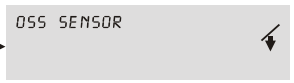
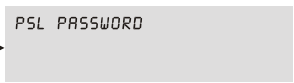
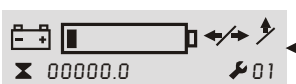
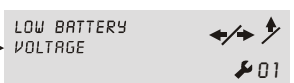
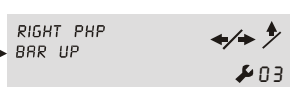
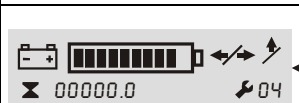
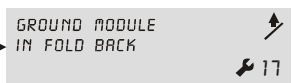
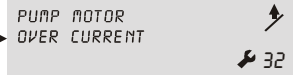
Pantalla LCD - Condiciones de falla de funcionamiento

La Tabla 3-2, Pantalla LCD - Condiciones de falla de funcionamiento da indicaciones comunes que aparecen en la pantalla LCD durante el funcionamiento y que generalmente se deben a un error en el funcionamiento de la máquina o a las condiciones de trabajo. Estas condiciones de falla generalmente pueden ser corregidas por el operador y no requieren la intervención de un mecánico calificado:

IMPORTANTE

DESPUÉS DE HABER CORREGIDO UNA CONDICIÓN DE FALLA, PUEDE SER NECESARIO DESCONECTAR Y VOLVER A CONECTAR LA ALIMENTACIÓN DE LA MÁQUINA PARA REPOSICIONAR EL PUESTO DE CONTROLES DE SUELO.

Tabla 3-2. Pantalla LCD - Condiciones de falla de funcionamiento

CÓDIGO DE FALLA	LED QUE DESTELLAN EN CONSOLA DE PLATAFORMA	SÍMBOLO EN PANTALLA LCD	TEXTO EN PANTALLA LCD	DESCRIPCIÓN DE LA FALLA/CONDICIÓN DE LA MÁQUINA	REVISAR ESTE PUNTO
—	—			Frenos sueltos (MANDO MOTRIZ desactivado)	Para aplicar los frenos - Pulsar el botón de soltado de frenos en el puesto de controles del suelo
—	—		NINGUNO	Cargador de CA enchufado MANDO MOTRIZ desactivado	Desenchufar el cordón eléctrico de CA del cargador
—	—			Sistema de sensores de obstrucciones (Plataforma elevada) BAJADA desactivada	Obstrucción debajo de la plataforma o sensor averiado
—	—			Contraseña de bloqueo programable de seguridad	Introducir el código en el teclado del dispositivo de bloqueo para encender la máquina
01	1			Baterías descargadas	Las baterías requieren carga
02	2			Barra izquierda del protector contra baches ELEVADA (Plataforma elevada) MANDO MOTRIZ y ELEVACIÓN desactivados	Bajar la plataforma y revisar la barra izquierda del protector contra baches
03	2			Barra derecha del protector contra baches ELEVADA (Plataforma elevada) MANDO MOTRIZ y ELEVACIÓN desactivados	Bajar la plataforma y revisar la barra derecha del protector contra baches
04	3			Condición de inclinación (Plataforma elevada) MANDO MOTRIZ y ELEVACIÓN desactivados	Bajar la plataforma y conducir para alejarse de la superficie inclinada
13	6			Sobretemperatura del módulo de tracción (MANDO MOTRIZ desactivado)	Permitir que el módulo de tracción del mando motriz se enfríe antes de usarlo
17	7			Sobretemperatura del módulo de controles de suelo (Máquina detenida)	Permitir que el módulo de controles de suelo se enfríe antes de usarlo
32	7			Sobrecorriente del motor de la bomba (ELEVACIÓN desactivada)	La carga de la plataforma excede su capacidad
33	2			Ambas barras del protector contra baches ELEVADAS MANDO MOTRIZ y ELEVACIÓN desactivados	Revisar si algún objeto está bloqueando las barras izquierda y derecha del protector contra baches

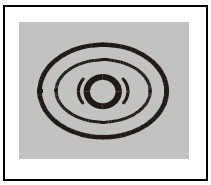
NOTA: *Las condiciones de falla indicadas arriba pueden ser resueltas por el operador. En caso que ocurra una falla que se indique en la pantalla LCD que el operador no pueda resolver, el problema deberá ser referido a un mecánico calificado. Se ofrece una lista completa de códigos de falla en la sección Localización de averías del Manual de servicio y mantenimiento.*

Botón soltador de freno

NOTA: *Los frenos sólo se SUELTAN (eléctricamente) cuando se quita la palanca de control de la posición central mientras se conduce, o si se SUELTAN (eléctricamente) con el botón soltador.*
Si se agota completamente la carga de las baterías, no es posible soltar los frenos manualmente.

⚠ PRECAUCIÓN

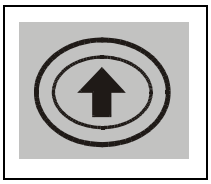
NO DESCONECTAR MANUALMENTE LOS FRENOS A MENOS QUE LA MÁQUINA SE ENCUENTRE SOBRE UNA SUPERFICIE NIVELADA O QUE SE IMPIDA SU MOVIMIENTO.



PULSAR y SOLTAR - PARA SOLTAR los frenos

VOLVER A PULSAR y SOLTAR - PARA APLICAR los frenos

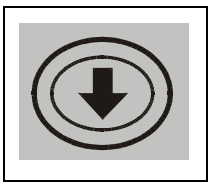
Elevación de plataforma



PULSAR -
PARA ELEVAR la plataforma

SOLTAR -
PARA DETENER LA ELEVACIÓN

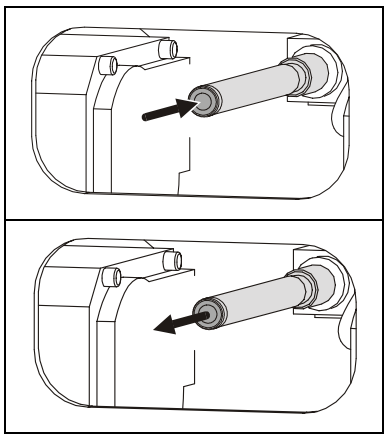
Bajada de plataforma



PULSAR -
PARA BAJAR la plataforma

SOLTAR -
PARA DETENER LA BAJADA

Válvula de bajada manual/emergencia



PULSAR PARA BAJAR la plataforma

SOLTAR PARA DETENER la bajada de la plataforma

3.5 PUESTO DE CONTROLES DE SUELO - PROGRAMACIÓN

Generalidades

El puesto de controles de suelo de la máquina DVL/DVSP permite la programación de varios componentes y de los valores de preferencia personales del funcionamiento de los controles.

Es posible que se necesite efectuar la programación en circunstancias tales como:

- Adición de un equipo opcional a la máquina en el campo y cuando se debe activar una función antes de usar la máquina.
- Configuración de la máquina para que se ajuste a una aplicación específica, tal como cuando se cambia el idioma de la pantalla LCD.

Niveles de programación

Existe un (1) nivel de programación **protegido por contraseña** para el operador:

- **Nivel 3:** Valores de configuración del operador - **Contraseña de nivel 3: 33271**

Modo de programación del operador

En el modo de programación a nivel del operador, los siguientes elementos se muestran en el menú principal (ver la Tabla 3-3 para la gama de valores y los valores predeterminados en fábrica):

- Tilt Sensor (sensor de inclinación)
- Program (programar)

Tilt Sensor (sensor de inclinación)

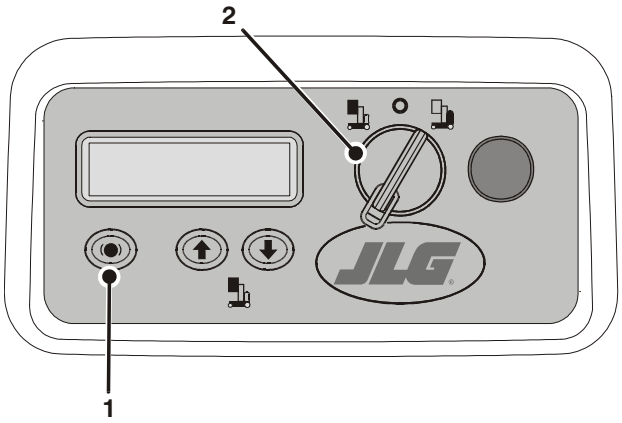
Permite ver la indicación actual de los grados de inclinación en sentidos "Y" y "X" del sensor de inclinación.

Program (programar)

Permite la programación de los elementos que se muestran en la Tabla 3-3.

NOTA: *Hay dos módulos de producción disponibles en este momento, uno para idiomas de Norteamérica/Sudamérica y Europa, y uno para idiomas asiáticos. Todos los elementos programables entre estos módulos son idénticos, excepto la selección del idioma.*

Activación del modo de programación

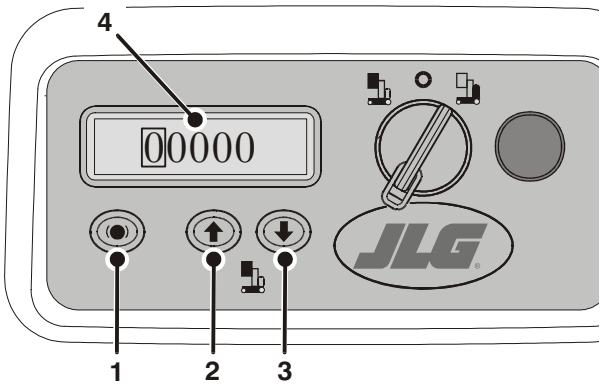


Activación del modo de programación

1. Con la máquina apagada, mantener pulsado el botón soltador de frenos (1) en el puesto de controles de suelo.
2. Mientras se mantiene pulsado el botón soltador de frenos, encender la máquina girando el interruptor selector principal (2) al modo de controles de suelo o controles de plataforma.
3. Soltar el botón soltador de frenos (1) después de encender la máquina. La pantalla LCD ahora debe mostrar cinco ceros, uno con un cuadro alrededor. Continuar con el paso siguiente de introducción de la contraseña.

NOTA: *Si la máquina no se enciende, verificar que tanto el botón de parada de emergencia del puesto de controles de suelo como el botón de parada de emergencia del puesto de controles de plataforma estén en la posición de REPOSICIÓN.*
También, si la máquina está equipada con la opción de bloqueo programable de seguridad (PSL), consultar la Sección 3.5 del manual del operador para ver los pasos adicionales de encendido de la máquina.

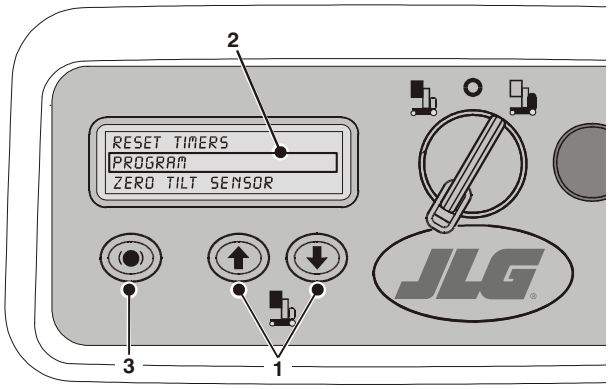
Introducción de la contraseña



Introducción de la contraseña

1. El botón soltador de frenos (1) mueve el cuadro (alrededor del dígito) de izquierda a derecha para seleccionar el dígito a cambiar.
2. El botón (2) de ELEVAR la plataforma aumenta el dígito numérico.
3. El botón (3) de BAJAR la plataforma disminuye el dígito numérico.
4. Cambiar los cinco dígitos (4) para hacer coincidir el nivel de contraseña, luego pulsar de nuevo el botón soltador de frenos (1).

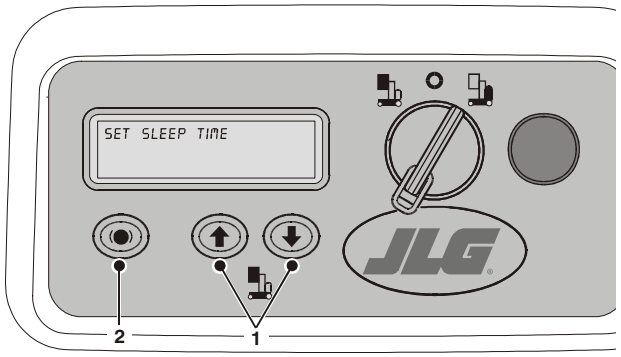
Selección de modo de programación



Selección de modo de programación

1. Usar los botones (1) de ELEVAR/BAJAR la plataforma para mover el cuadro de selección (2) hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el elemento a programar.
2. Pulsar el botón soltador de frenos (3) para introducir el modo seleccionado, luego pasar a Selección del elemento programable a ajustar.

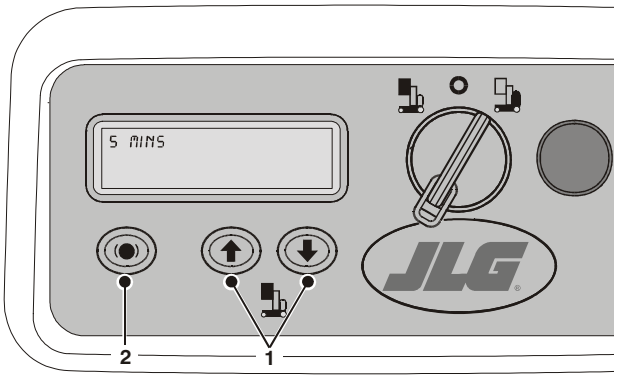
Selección del elemento programable a ajustar



Selección del elemento programable a ajustar

1. Usar los botones (1) de ELEVAR/BAJAR la plataforma para desplazarse por la lista de elementos programables disponibles para el nivel de programación.
2. Una vez que se selecciona el elemento programable que se ajustará, pulsar el botón soltador de frenos (2) para entrar al modo de ajuste de ese valor.

Ajuste de valor programable



Ajuste de valor programable

1. Ajustar el valor programable usando los botones (1) de ELEVAR/BAJAR la plataforma; ver la Tabla 3-3 para la gama de valores para ese elemento.
2. Una vez que se fija el parámetro para el elemento programable, pulsar el botón soltador de frenos (2) para introducir el parámetro y volver al menú de valores programables.

Para SALIR del modo de programación después de ajustar los valores programables, apagar la máquina ya sea con el interruptor selector principal o el botón de parada de emergencia.

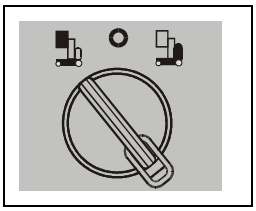
Tabla 3-3. Puesto de controles de suelo de DVL/DVSP - Nivel 3 - Valores programables y predeterminados en fábrica.

Nivel 3: Valores programables por el operador		En la pantalla LCD: SÍ = ✓ NO = ✗	ALTA = ↑ BAJA = ↓
NIVEL	**ELEMENTO PROGRAMABLE**	**VALOR DE FÁBRICA**	**GAMA DE VALORES**
3	Back To Main (volver a menú principal)	—	Volver a menú principal
3	Set Language (fijar idioma) ***NOTA:*** *Hay dos módulos de producción disponibles en este momento, uno para idiomas de Norteamérica/Sudamérica y Europa, y uno para idiomas asiáticos.*	1	**1** - Inglés **2** - Alemán **3** - Holandés **4** - Francés **5** - Español **6** - Italiano **7** - Sueco **8** - Portugués (Brasil) **9** - Finlandés
		2	**1** - Inglés **2** - Chino **3** - Japonés
3	Set Sleep Time (fijar tiempo de desactivación por inactividad)	5 MIN	0 - 60 MIN
3	Set Polarity Of The Keypad Code (fijar polaridad del código del teclado)	BAJA	ALTA/BAJA
3	Enable Detection Of Horn Open Circuit (activar detección de circuito abierto de bocina)	NO	SÍ/NO
3	Enable Detection Of Beacon Open Circuit (activar detección de circuito abierto de luz giratoria)	NO	SÍ/NO

3.6 FUNCIONAMIENTO DE CONSOLA DE CONTROLES DE PLATAFORMA

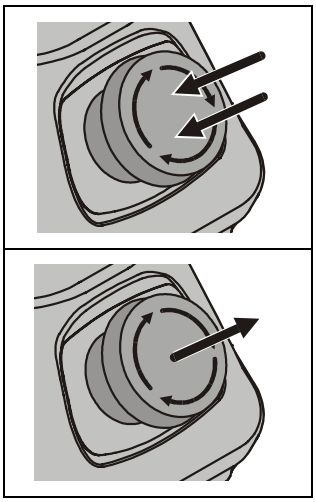
(Ver la Figura 3-2.)

Puesto de controles de suelo



Colocar el interruptor selector principal en la posición de controles de suelo, en el puesto de controles de suelo.

Botón de parada/apagado de emergencia

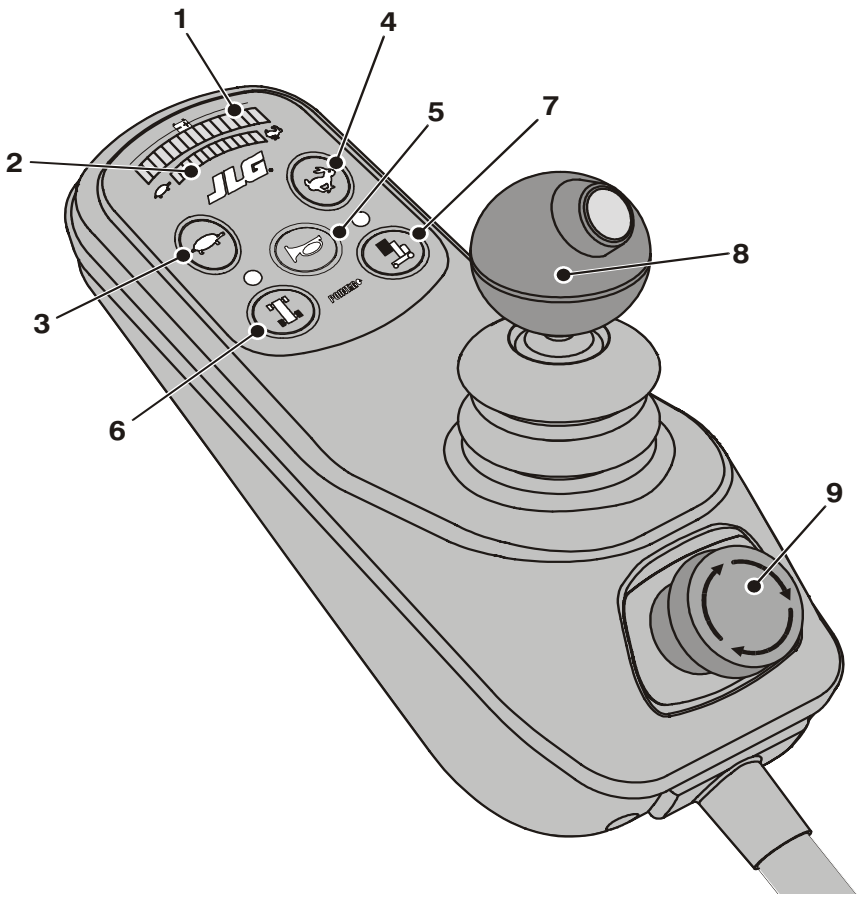


APAGADO

EMPUJAR - PARA ACTIVAR la parada de emergencia

ENCENDIDO

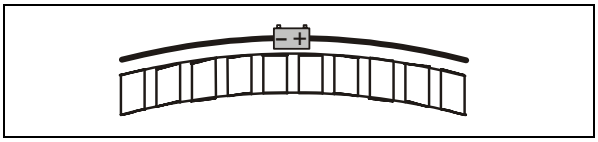
GIRAR EN SENTIDO HORARIO y SOLTAR - PARA REPOSICIONAR la parada de emergencia



1. Carga de baterías/códigos de falla (LED)	**4.** Aumentar la velocidad máx. de propulsión	**7.** Función de plataforma
2. Ajuste de velocidad máx. de propulsión (LED)	**5.** Bocina	**8.** Palanca de control con botón de habilitación
3. Reducir la velocidad máx. de propulsión	**6.** Función de mando motriz	**9.** Parada de emergencia

Figura 3-2. Consola de controles de plataforma.

LED indicador de carga de baterías/códigos de falla



Durante el arranque y funcionamiento normales, estos LED brindan una indicación visual de la carga restante en las baterías.

- (+) Los LED VERDES se iluminan cuando la carga es máxima.
- (–) Los LED ROJOS se iluminan cuando la carga restante es mínima.
- El número de LED que se ilumina varía según el nivel de carga restante en las baterías.

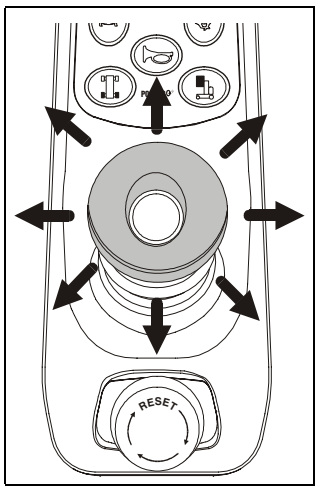
Si el voltaje de las baterías desciende a menos de 16,8 V, se produce una condición de falla y la máquina cesa de funcionar. Las baterías necesitan recargarse.

NOTA: *Los códigos de falla indicados por los LED se describen en la Tabla 3-2, Pantalla LCD - Condiciones de falla de funcionamiento, en esta sección del manual.*

Conducción de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

CUANDO SE CONDUCE CON LA PLATAFORMA BAJADA, NO INTENTAR SUBIR UNA PENDIENTE DE MÁS DE VEINTE POR CIENTO (20%), YA QUE LA MÁQUINA PODRÍA VOLCARSE.

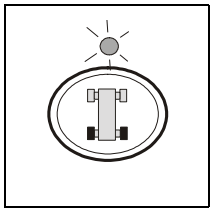


POINT & GO®

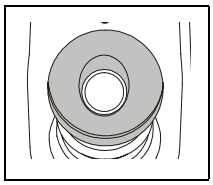
La palanca de control puede moverse en cualquier sentido desde su posición central.

La potencia motriz se aplica de modo proporcional a la distancia que se aleja la palanca del punto central.

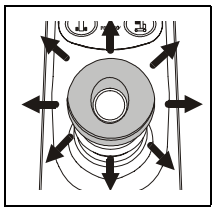
1. Subir a la plataforma.



2. PULSAR y SOLTAR el botón de función de mando motriz. El LED destella para indicar que la función ha sido activada. Esta función permanece activa por 3 a 4 segundos.



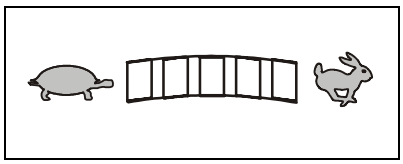
3. Mientras la función de mando motriz está activa, MANTENER PULSADO el botón de habilitación de la palanca de control.



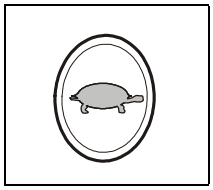
4. Mover la palanca de control en el sentido deseado de propulsión. PARA DETENER la máquina, devolver la palanca a su posición central.

Ajuste de control de velocidad máxima de propulsión

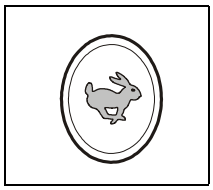
Indicador de velocidad máxima de propulsión



Indica el ajuste actual de la velocidad máxima de propulsión. De más lento a más rápido.



1. Cada vez que se pulse este botón, se reduce la velocidad máxima de propulsión. (MENOS LED se iluminan.)



2. Cada vez que se pulse este botón, se aumenta la velocidad máxima de propulsión. (MÁS LED se iluminan.)

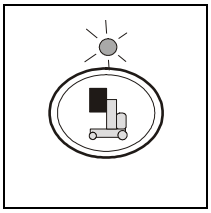
Elevación/bajada de la plataforma

⚠ ADVERTENCIA

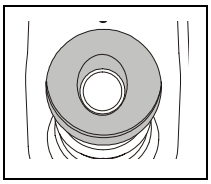
LA PLATAFORMA NO SE ELEVA SI LA ALARMA DE INCLINACIÓN ESTÁ ACTIVADA. ADEMÁS, SI LA PLATAFORMA ESTÁ ELEVADA, EL MANDO MOTRIZ QUEDARÁ INHABILITADO HASTA QUE SE HAYA BAJADO LA PLATAFORMA COMPLETAMENTE.

NOTA: *En los modelos DVSP equipados con el sistema opcional de detección de obstrucciones, ver la Sección 3.12 para instrucciones adicionales de uso de la plataforma.*

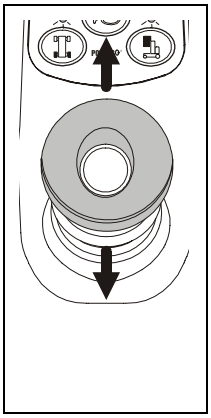
1. Conducir la máquina a la zona en donde se llevarán a cabo los trabajos elevados y colocar la máquina en la posición de trabajo deseada.



2. PULSAR y SOLTAR el botón de función de plataforma. El LED destella para indicar que la función se ha activado, y permanece activa por 3 a 4 segundos.



3. Mientras la función de plataforma está activa, MANTENER PULSADO el botón de habilitación de la palanca de control.



4. Empujar la palanca de control HACIA ADELANTE de su punto central para ELEVAR la plataforma.

   Para DETENER la plataforma, devolver la palanca a su posición central.

   Tirar de la palanca de control HACIA ATRÁS de su punto central para BAJAR la plataforma.

5. De ser necesario, ajustar la posición *(conducir)* de la máquina, usando la palanca de control de la plataforma, para acercarse al objeto en donde se efectuarán los trabajos.

3.7 ESTACIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

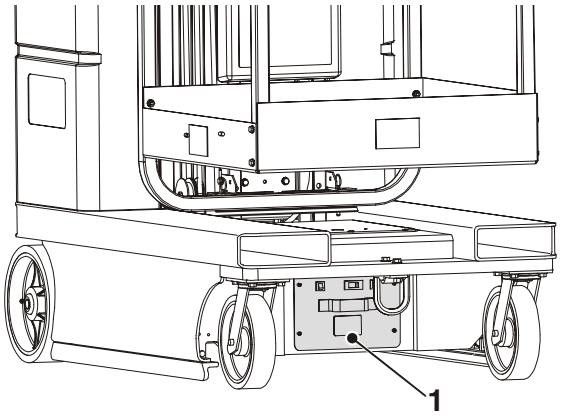
1. Conducir la máquina a una zona bien protegida y ventilada.
2. Asegurarse que la plataforma esté completamente bajada y colocar el interruptor selector principal en la posición de apagado *(central)*.
3. De ser necesario, sacar la llave del interruptor selector principal para impedir el uso no autorizado de la máquina.

NOTA: *De ser necesario, someter las baterías a un proceso de carga para prepararlas para la jornada de trabajo siguiente.*

3.8 CARGA DE BATERÍA

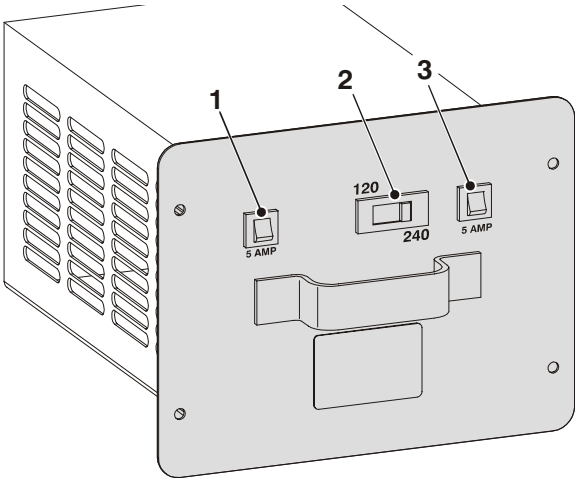
Las máquinas DVL y DVSP tienen un cargador de baterías que acepta voltaje de CA en su entrada y entrega voltaje de CC en su salida. El cargador automáticamente termina el proceso de carga cuando las baterías alcanzan su capacidad máxima.

NOTA: *La función del mando motriz de la plataforma queda inhabilitada cuando se enchufa el cargador de baterías a un tomacorriente de CA.*



1. Cargador de baterías

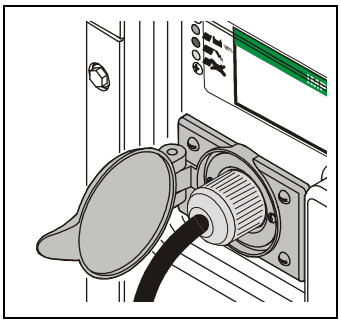
Figura 3-3. Ubicación del cargador de baterías.



1. Disyuntor de 120 V / 5 A
2. Selector de voltaje de entrada de CA
3. Disyuntor de 240 V / 5 A

Para cargar las baterías

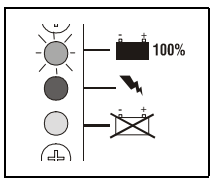
1. Estacionar la máquina en una zona bien ventilada, cerca de un tomacorriente de CA.
2. Revisar que el selector de voltaje en la parte delantera del cargador de baterías se encuentre en la posición correspondiente al suministro local de CA.



3. Enchufar un cable de extensión de CA para servicio severo en la entrada de alimentación del cargador de baterías, en la parte trasera de la máquina.

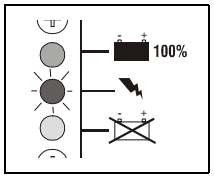
Indicadores de estado de carga de baterías

Cuando se enchufa inicialmente el cargador de baterías, éste ejecuta una autoprueba de diagnóstico, iluminando los LED en secuencia, y después inicia el proceso de carga.



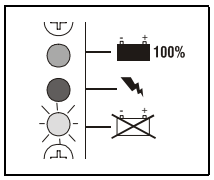
CARGA COMPLETA

LED VERDE (SUPERIOR) ILUMINADO
100% completa



CARGANDO

LED ÁMBAR (CENTRAL) ILUMINADO
Carga incompleta



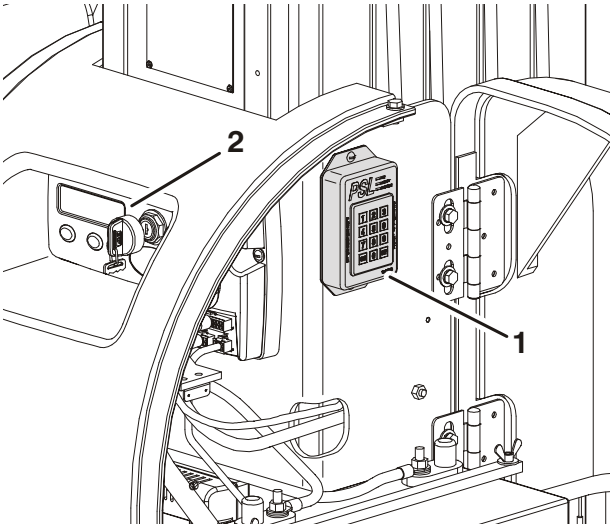
PROBLEMA DE CARGA

LED ROJO (INFERIOR) ILUMINADO
Consultar la sección Localización de averías del Manual de servicio.

3.9 BLOQUEO PROGRAMABLE DE SEGURIDAD (PSL™) (OPCIONAL)

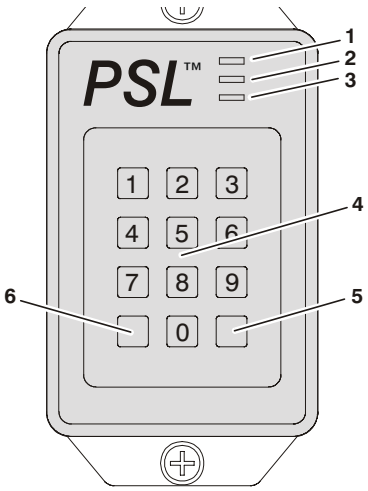
El bloqueo programable de seguridad opcional sin llave puede programarse con una contraseña de cuatro (4) dígitos que sólo permite a personas que conozcan la contraseña arrancar y usar la máquina.

Ubicación de caja del PSL™ y controles de suelo



1. Interruptor de PSL *(lado interior de cubierta derecha)*
2. Puesto de controles de suelo

Figura 3-4. Ubicación de interruptor de PSL™ y de puesto de controles de suelo - En parte trasera de la máquina.



1. ENCENDIDO (LED verde)
2. ACEPTAR (LED ámbar)
3. PROGRAMAR (LED rojo)
4. Teclado
5. Interruptor de apagado
6. Interruptor de encendido

Figura 3-5. Controles e indicadores de interruptor de PSL™.

Arranque de la máquina usando el PSL™

NOTA: *Cuando se introduce la contraseña con el teclado, un sonido breve indica cuando se ha pulsado una tecla correctamente, un sonido más largo indica un error de pulsación de una tecla. Si ocurre un error, será necesario reiniciar el proceso de introducción de la contraseña.*

1. Introducir la contraseña de cuatro dígitos en el teclado del PSL. El LED ÁMBAR de ACEPTAR se ilumina si la contraseña es la correcta.
2. Pulsar el botón de encendido en el teclado. El LED VERDE de ENCENDIDO se ilumina y se suministra alimentación al puesto de controles del suelo.
3. En el puesto de controles de suelo, mover el selector principal de la posición de apagado a la de controles de plataforma o controles de suelo.
4. La máquina ahora funciona normalmente.

Apagado de la máquina

1. En el puesto de controles de suelo poner el selector principal en la posición de apagado.
2. Pulsar el botón de apagado en el teclado del PSL. Ninguno de los LED de la caja del PSL se ilumina.

Cambio de la contraseña del operador

La contraseña del operador del PSL puede ser cambiada por un supervisor, de ser necesario. Se incluye un código de supervisor permanente que corresponde al número de serie de la caja del PSL en una hoja del manual del PSL provisto con la máquina.

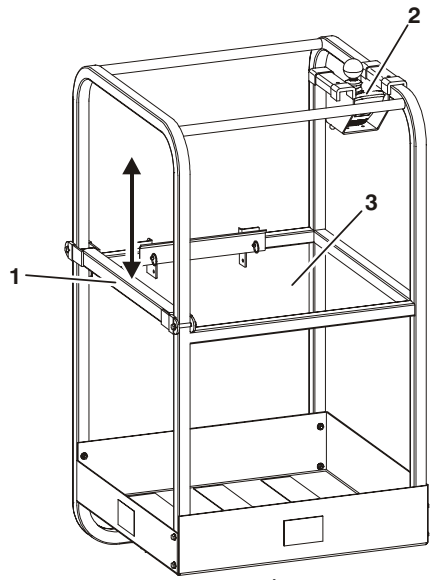
1. Introducir la contraseña del supervisor en el teclado. El LED ROJO de PROGRAMAR se ilumina si la contraseña es la correcta.

NOTA: *No se pueden usar las teclas de encendido o apagado como parte de la contraseña nueva del operador.*

2. Introducir una contraseña nueva de cuatro (4) dígitos para el operador usando el teclado. El LED ÁMBAR de ACEPTAR se ilumina si se acepta la contraseña nueva del operador.
3. Pulsar el botón de apagado del teclado para activar el código nuevo del operador.

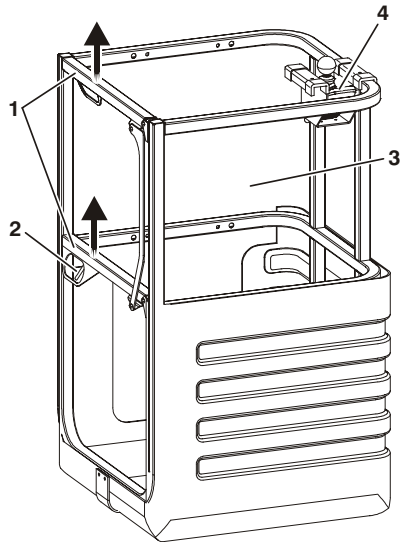
NOTA: *La contraseña nueva del operador permanece en el PSL aun si se desconecta la alimentación, o hasta que el supervisor cambie la contraseña del operador.*

3.10 CONFIGURACIONES DE LA PLATAFORMA



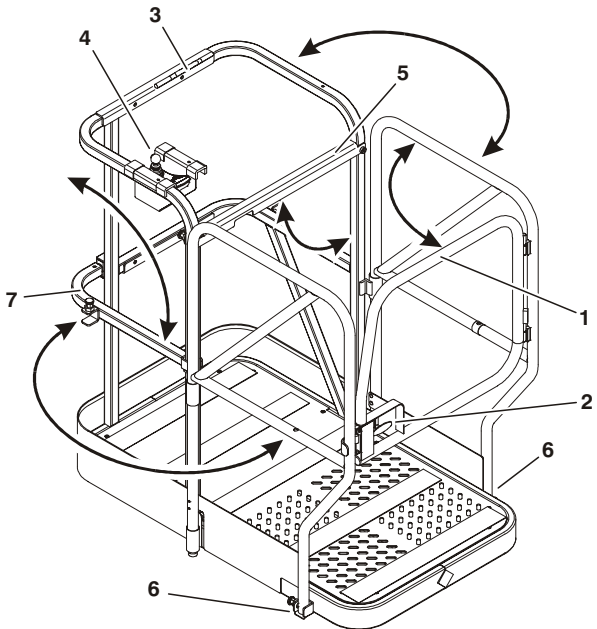
PLATAFORMA ESTÁNDAR
(Serie DVL - Modelo de cambio rápido - Capacidad de 160 kg [350 lb])

1. Puerta lateral deslizante de entrada
2. Consola de controles de plataforma
3. Punto de fijación de cordón de seguridad *(en costado del mástil)*



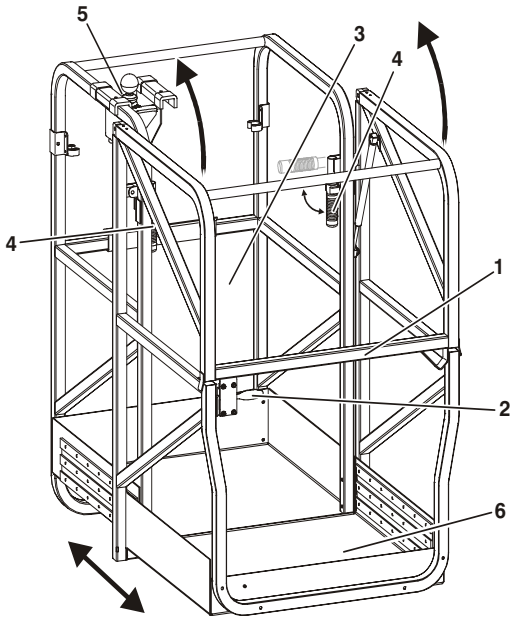
PLATAFORMA MOLDEADA
(Serie DVL - Modelo de cambio rápido - Capacidad de 160 kg [350 lb])
(Serie DVSP - Con bandeja para materiales/cambio rápido - Capacidad de 230 kg [500 lb])

1. Puerta de entrada giratoria hacia arriba
2. Pestillo de puerta de entrada
3. Punto de fijación de cordón de seguridad *(en costado del mástil)*
4. Consola de controles de plataforma



PLATAFORMA PARA RECOLECCIÓN DE MERCANCÍAS
(Modelo DVSP - Fija - Capacidad de 230 kg [500 lb])

1. Puerta principal de entrada/salida
2. Pestillo de entrada principal
3. Punto de fijación de cordón de seguridad
4. Consola de controles de plataforma
5. Puerta intermedia *(se usa cuando la delantera está abierta)*
6. Pasadores de soltado/traba de puerta
7. Puerta de salida auxiliar



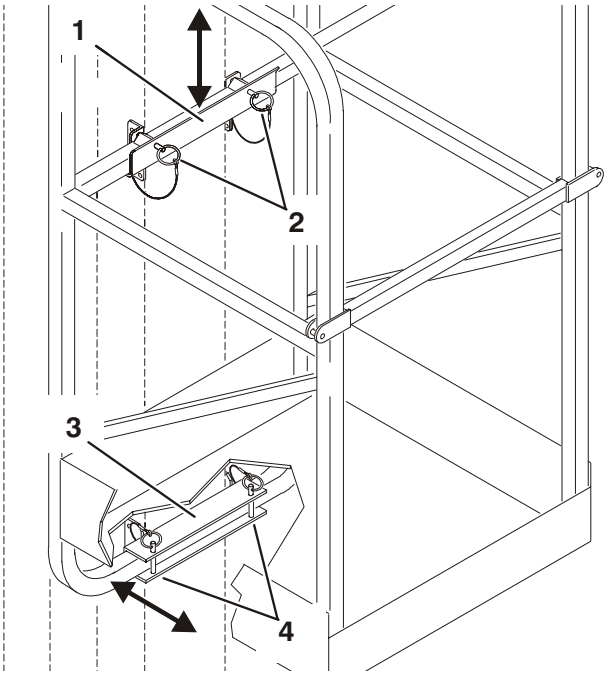
PLATAFORMA EXTENSIBLE
(Serie DVL - Modelo de cambio rápido - Capacidad de 160 kg [350 lb])
(Serie DVL - Modelo de cambio rápido - Capacidad de 182 kg [400 lb])

1. Puerta de entrada tipo ala de gaviota
2. Pestillo de puerta de entrada
3. Punto de fijación de cordón de seguridad *(en costado del mástil)*
4. Manija de deslizamiento/bloqueo
5. Consola de controles de plataforma
6. Sección de plataforma extensible

3.11 MONTAJE DE PLATAFORMA DE CAMBIO RÁPIDO

Las plataformas modelo DVL incorporan montajes de cambio rápido para la plataforma que permiten retirar e instalar rápidamente las plataformas de cambio rápido que se ofrecen en la actualidad.

NOTA: *Los modelos DVSP requieren la instalación de un juego de montaje especial para usar plataformas de cambio rápido.*



1. Montaje superior de plataforma
2. Pasadores de montaje superior

Retiro de la plataforma

1. Retirar la consola de controles de la plataforma y colocarla aparte.
2. Sacar los pasadores de fijación de los montajes superior e inferior que fijan los rieles de soporte de la plataforma a los canales de montaje del mástil.
3. Girar la plataforma y levantarla para quitarla de los montajes y colocarla aparte.

Instalación de la plataforma

1. Colocar la plataforma en los montajes superior e inferior.
2. Instalar los pasadores de fijación en los montajes superior e inferior.
3. Instalar la consola de controles en el riel de la plataforma.

⚠ ADVERTENCIA

ASEGURARSE QUE TODOS LOS PASADORES Y FIJADORES ESTÉN INSTALADOS Y BIEN FIJADOS ANTES DE USAR LA MÁQUINA.

3.12 SISTEMA DE DETECCIÓN DE OBSTRUCCIONES (MODELO DVSP - OPCIONAL)

Descripción del sistema

El sistema de detección de obstrucciones (OSS) ha sido diseñado para detectar la presencia de obstrucciones en una zona determinada debajo de la plataforma, cuando ésta se baja de una posición elevada.

NOTA: *El OSS no afecta las funciones de los controles de suelo.*

Uso

NOTA: *Ver la Figura 3-6. para la ubicación del módulo electrónico del OSS.*

Cuando la máquina recibe alimentación, el LED ROJO ubicado en el módulo electrónico del OSS se ilumina. Al bajar la plataforma, si no hay obstrucciones en la zona de detección debajo de la plataforma, ésta bajará de modo normal.

Si se detecta una obstrucción en la zona de detección debajo de la plataforma:

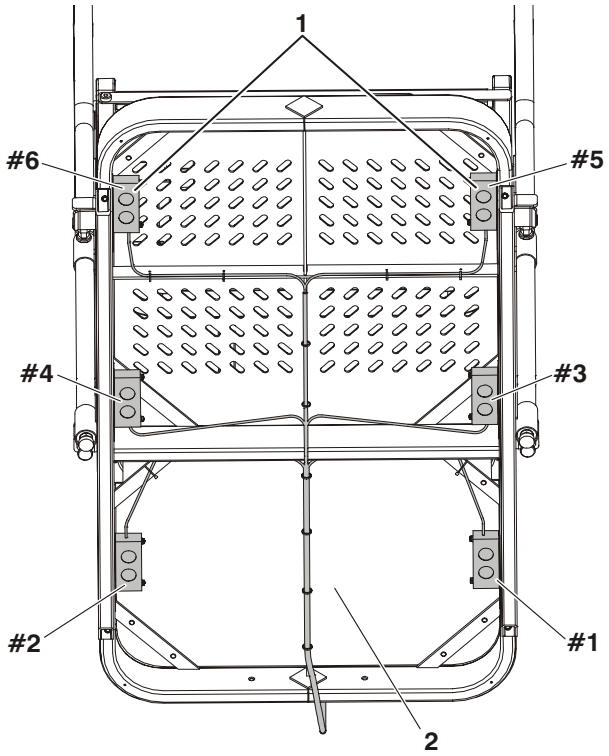
- Se interrumpe la bajada
- El LED ROJO del módulo electrónico destella
- La bocina emite tres sonidos breves

Si se detecta una obstrucción, solicitar a otra persona que está a nivel del suelo que la despeje, o conducir la máquina cuidadosamente hasta alejarla de la obstrucción. Reposicionar el OSS pulsando el botón de la bocina en los controles de la plataforma y continuar usando la máquina. Si el OSS detecta una obstrucción inexistente, el sistema puede anularse si se mantiene pulsado el botón de la bocina mientras se usan los controles de bajada de la plataforma.

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE SE DEBE COMPROBAR QUE LA ZONA DEBAJO DE LA PLATAFORMA ESTÉ LIBRE DE OBSTRUCCIONES ANTES DE BAJARLA.

NOTA: *Si el OSS sufre una avería o funciona incorrectamente, comunicarse con el departamento de servicio al cliente (Customer Support) de JLG Industries, Inc., para una evaluación del problema.*



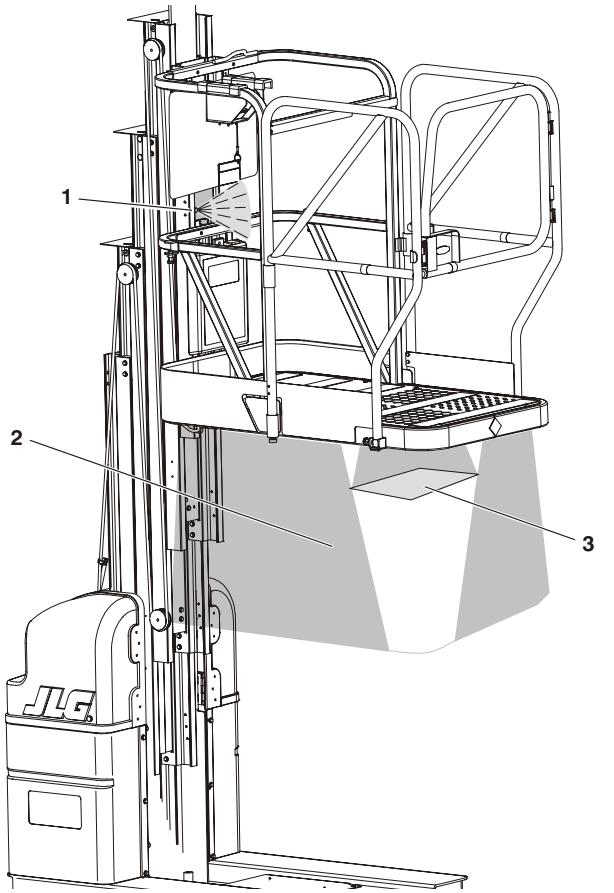
1. Redes de sensores N° 1 a N° 6
2. Lado inferior de plataforma de DVSP

Figura 3-6. Ubicación de redes de sensores del OSS.

Inspección del OSS antes del arranque

(Ver la Figura 3-6.)

Desde los controles de suelo, elevar la plataforma aproximadamente 1,5-1,8 m (5-6 ft). El LED ROJO del módulo electrónico se ilumina cuando la alimentación está conectada. Si se coloca una obstrucción, tal como un bloque de papeles, debajo de alguno de las redes de sensores, el LED ROJO destella y permanece en esa condición mientras la obstrucción esté presente. El LED deja de destellar 3 segundos después de haberse quitado la obstrucción. Revisar el funcionamiento de cada red de sensores colocando un objeto individualmente debajo de cada red de sensores *(a una distancia de 15-30 cm [6-12 in.])* y revisar si el LED ROJO empieza a destellar y cesa de destellar 3 segundos después de haber quitado la obstrucción. También inspeccionar las redes de sensores y el módulo electrónico en busca de daños físicos, alambres sueltos, tornillería de montaje suelta, etc.



1. LED indicador del módulo electrónico
2. Zona de detección
3. Colocar un bloque de papeles o un objeto de tamaño similar de 15 a 30 cm (6 a 12 in.) debajo de cada sensor individual para comprobar la detección

Figura 3-7. Inspección del sistema de detección de obstrucciones (OSS) antes del arranque.

3.13 ACCESORIO PORTADOR DE ALFOMBRAS (DVSP - OPCIONAL)

NOTA: *El accesorio portador de alfombras está disponible sólo para el modelo 15DVSP de JLG y su uso no está autorizado para ninguna otra plataforma JLG. El objetivo del accesorio portador de alfombras es colgar y retirar alfombras en anaqueles de exhibición colgantes solamente. Su uso para cualquier otro propósito no está autorizado por JLG.*

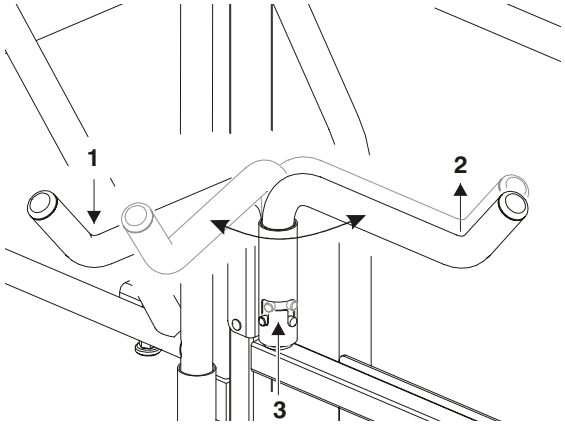
Generalidades

El accesorio portador de alfombras consta de dos brazos giratorios montados en los rieles laterales izquierdos de la plataforma 15DVSP. Los brazos giratorios se bloquean en el plano del riel lateral de la plataforma cuando no se usan *(posición de almacenamiento)*. Los brazos se bloquean a aproximadamente 90 grados con respecto a los rieles laterales izquierdos de la plataforma cuando se usan *(posición de transporte)*. La posición de los brazos giratorios se puede cambiar levantando cada brazo para destrabar el bloqueo, girando el brazo, y bajando cada brazo de vuelta a la posición de bloqueo.

Cómo colgar una alfombra utilizando los brazos del accesorio portador de alfombras

Esta sección describe el uso del accesorio portador de alfombras para colgar alfombras en anaqueles de exhibición con brazos giratorios horizontales.

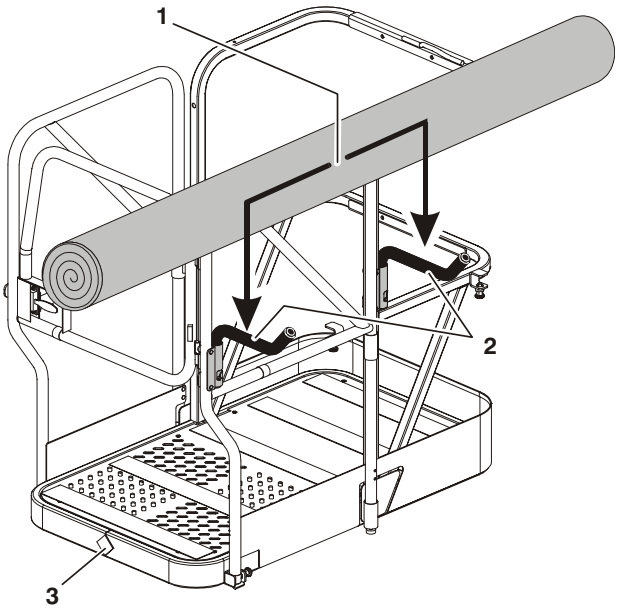
1. Seleccionar el lugar en el anaquel de exhibición para montar la alfombra. Abrir el anaquel para proporcionar un espacio adecuado para la plataforma 15DVSP y la alfombra.
2. Con los brazos del portador de alfombras en la posición de almacenamiento, conducir la plataforma 15DVSP a la posición antes de cargar la alfombra.



Posición de los brazos del portador de alfombras

1. Posición de transporte
2. Posición de almacenamiento
3. Elevar el brazo, girarlo y trabarlo en posición

3. Girar y trabar los brazos del portador de alfombras en la posición de transporte.
4. Cargar el rollo de alfombra con el lado acabado hacia la plataforma. Como sea necesario, usar a un ayudante para cargar la alfombra en los brazos del portador de alfombras.
5. Asegurarse que el largo de la alfombra está centrado en el portador de alfombras.
6. Elevar la plataforma a la altura requerida para montar la alfombra en el brazo de exhibición.
7. Sujetar correctamente la alfombra al brazo de exhibición. Nunca trepar por los rieles de la plataforma por ningún motivo.
8. Después de sujetar correctamente la alfombra al brazo de exhibición, bajar la plataforma y almacenar los brazos del portador de alfombras.
9. Como sea necesario, reposicionar y elevar la plataforma 15DVSP para conectar completamente la alfombra.



Colocación del rollo de alfombra en el portador de alfombras

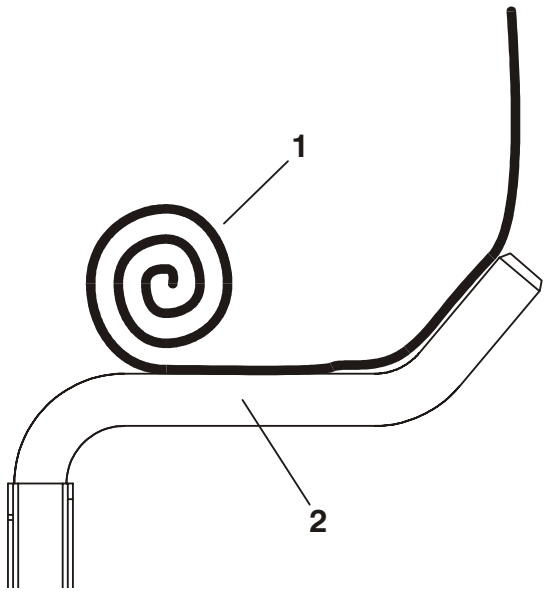
1. Centrar la alfombra en los brazos
2. Apoyar en los brazos aquí (a)
3. Parte delantera de la plataforma

Nota: (a) Capacidad máxima de los brazos - 68 kg (150 lb)

Cómo retirar una alfombra utilizando los brazos del accesorio portador de alfombras

Esta sección describe el uso del accesorio portador de alfombras para retirar una alfombra de un anaquel de exhibición con brazos giratorios horizontales.

1. Seleccionar el lugar en el anaquel de exhibición para retirar la alfombra. Abrir el anaquel para proporcionar un espacio adecuado para la plataforma 15DVSP y la alfombra.
2. Con los brazos del portador de alfombras en la posición de almacenamiento, conducir la plataforma 15DVSP a la posición antes de cargar la alfombra.
3. Girar y trabar los brazos del portador de alfombras en la posición de transporte.
4. Elevar la plataforma aproximadamente un metro. Empezar a enrollar la alfombra en los brazos del portador de alfombras.
5. Asegurarse que el largo de la alfombra está centrado en el portador de alfombras.
6. Mientras se eleva a la altura requerida para retirar la alfombra del brazo de exhibición, continuar enrollando la alfombra hasta que quede completamente enrollada en los brazos del portador.
7. Retirar correctamente la alfombra del brazo de exhibición. Nunca trepar por los rieles de la plataforma por ningún motivo.
8. Después de retirar correctamente la alfombra del brazo de exhibición, bajar la plataforma.
9. Retirar la alfombra del accesorio portador de alfombras. Si se requiere, usar a un ayudante para descargar la alfombra de los brazos del portador de alfombras.
10. Volver a colocar los brazos del portador de alfombras en la posición de almacenamiento para el funcionamiento normal.



Retiro de la alfombra del brazo de exhibición.

1. Enrollar la alfombra en el portador de alfombras mientras se eleva la plataforma
2. Posición de transporte

⚠ PRECAUCIÓN

LOS BRAZOS DEL PORTADOR DE ALFOMBRAS DEBEN ESTAR EN LA POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO CUANDO NO SE USAN.

SE DEBE ACTUAR CON SUMO CUIDADO TODO EL TIEMPO QUE SE USE EL ACCESORIO PORTADOR DE ALFOMBRAS (CONDUCCIÓN, ELEVACIÓN, BAJADA) PARA EVITAR QUE LA CARGA GOLPEE A OBSTÁCULOS O PERSONAL.

MIENTRAS SE CONDUCE LA MÁQUINA CON UNA ALFOMBRA EN EL PORTADOR DE ALFOMBRAS, LA ALFOMBRA DEBE ESTAR ASEGURADA CORRECTAMENTE PARA EVITAR EL MOVIMIENTO INADVERTIDO DE LA MISMA Y NO SE DEBE EXCEDER LA CAPACIDAD NOMINAL DEL PORTADOR DE ALFOMBRAS.

NUNCA SOBRECARGAR EL PORTADOR DE ALFOMBRAS. LA CAPACIDAD MÁXIMA DEL PORTADOR DE ALFOMBRAS ES DE 68 KG (150 LB) Y LA CAPACIDAD MÁXIMA DE LA PLATAFORMA ES DE 227 KG (500 LB) INCLUYENDO PERSONAL, MATERIALES, EQUIPO Y CUALQUIER CARGA EN EL PORTADOR DE ALFOMBRAS.

NUNCA USAR UN PORTADOR DE ALFOMBRAS QUE TENGA DAÑO O MONTAJES SUELTOS. REPORTAR INMEDIATAMENTE CUALQUIER DAÑO AL PERSONAL QUE CORRESPONDA. DISCONTINUAR EL USO DEL PORTADOR DE ALFOMBRAS HASTA QUE SE HAYAN CORREGIDO TODAS LAS DISCREPANCIAS.

3.14 PROCEDIMIENTOS DE TRANSPORTE, AMARRE Y LEVANTE

Generalidades

Todas las plataformas de trabajo para personal serie DVL y modelo DVSP pueden transportarse al sitio de trabajo usando los métodos siguientes:

- Conducir la máquina por sus propios medios, si la superficie así lo permite.
- Cargada, EN POSICIÓN VERTICAL SOLAMENTE, sobre un vehículo para servicio severo con capacidad de carga suficiente para soportar el peso completo de la máquina *(revisar el peso bruto de la máquina en la tabla de especificaciones al inicio de esta sección).*
- Levantar la máquina con un montacargas, usando las cavidades para horquilla del chasis de base.

Transporte en camión

⚠ PRECAUCIÓN

NO TRANSPORTAR LA MÁQUINA EN POSICIÓN HORIZONTAL DEBIDO A QUE ESTO PRODUCIRÍA FUGAS DE ÁCIDO DE LAS BATERÍAS O DE ACEITE DEL DEPÓSITO HIDRÁULICO.

Se puede usar un cabrestante para subir la máquina a un camión con plataforma inclinable *(ver la nota importante a continuación)* la cual ha sido inclinada hasta el nivel del suelo. Soltar los frenos y siempre fijar el cabrestante *(para ejercer tracción)* al extremo de mástil *(trasero)* de la máquina, usando la argolla trasera de amarre fijada al chasis.

IMPORTANTE

NO INTENTAR CONDUCIR LA MÁQUINA PARA SUBIRLA NI BAJARLA DE UN CAMIÓN CON PLATAFORMA INCLINABLE.

EL MÓDULO DE MANDO MOTRIZ DE LAS MÁQUINAS DVL Y DVSP PUEDE SUFRIR DAÑOS GRAVES SI LA MÁQUINA SE EMPUJA O SE REMOLCA A VELOCIDADES MAYORES QUE 3,2 km/h (2 mph).

CUANDO SE REMOLCA LA MÁQUINA O SE LA MUEVE CON UN CABRESTANTE, ES NECESARIO DESCONECTAR LOS FRENOS DE LA MÁQUINA Y COLOCAR LOS BOTONES DE PARADA DE EMERGENCIA EN LA POSICIÓN DE APAGADO *(OPRIMIDOS)*.

VOLVER A CONECTAR LOS FRENOS UNA VEZ QUE LA MÁQUINA SE ENCUENTRE EN SU LUGAR, CON LA PLATAFORMA DEL CAMIÓN NIVELADA, Y LISTA PARA AMARRARLA.

HAY ARGOLLAS DE AMARRE EN AMBOS EXTREMOS DEL CHASIS DE BASE QUE PERMITEN FIJAR LA MÁQUINA A LA PLATAFORMA DEL VEHÍCULO DE TRANSPORTE.

Amarre de la máquina

Después de haber colocado la máquina en la posición de amarre y haber conectado sus frenos, usar las recomendaciones siguientes para inmovilizarla durante el transporte.

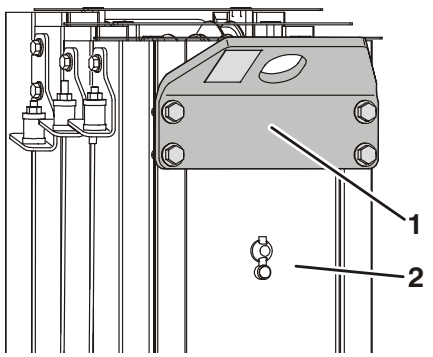
IMPORTANTE

SI SE USA FUERZA EXCESIVA PARA FIJAR LA MÁQUINA (CARGA EN RUEDAS MOTRICES), SE PUEDEN CAUSAR DAÑOS A LOS COMPONENTES DE LAS RUEDAS MOTRICES DE LA MÁQUINA.

1. Fijar la máquina con una cadena de tamaño adecuado colocada a través de las argollas de amarre ubicadas en los lados delantero y trasero de la máquina. *(Ver la Figura 3-9.)*
2. La cadena debe estar firmemente tensada con una fuerza de aprox. 445 N (100 lb) aplicada a 60 cm (2 ft) de la manija de pivote.

Accesorio para gancho de grúa (opcional en DVL)

NOTA: *El dispositivo de levante deberá ser capaz de soportar el peso bruto de la máquina. Ver la tabla de especificaciones al principio de esta sección.*



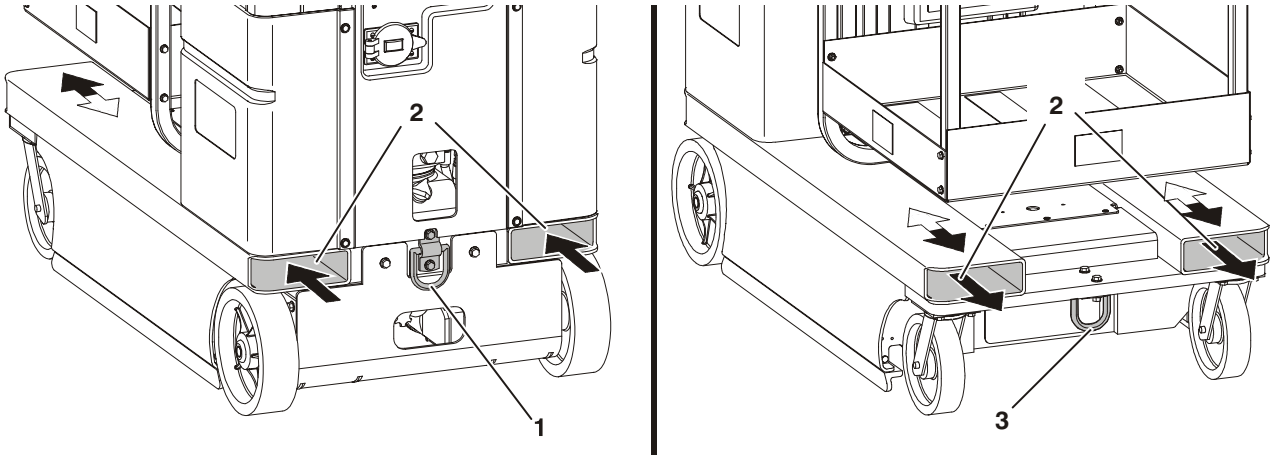
1. Accesorio para gancho de grúa
2. Parte trasera del mástil

Figura 3-8. Accesorio para gancho de grúa

Transporte con montacargas

Todas las plataformas de trabajo DVL y DVSP tienen cavidades para horquillas de montacargas en su chasis. *(Ver la Figura 3-9.)* Esto permite transportar la máquina en la zona de trabajo, o elevarla a un nivel más alto, usando un montacargas estándar.

NOTA: *Los montacargas deberán ser capaces de soportar el peso bruto de la máquina. Ver la tabla de especificaciones al principio de esta sección.*



1. Argolla de amarre trasera **2.** Cavidades para horquilla de montacargas **3.** Argolla de amarre delantera

Figura 3-9. Ubicación de cavidades para horquilla de montacargas y barras de amarre.

Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco.

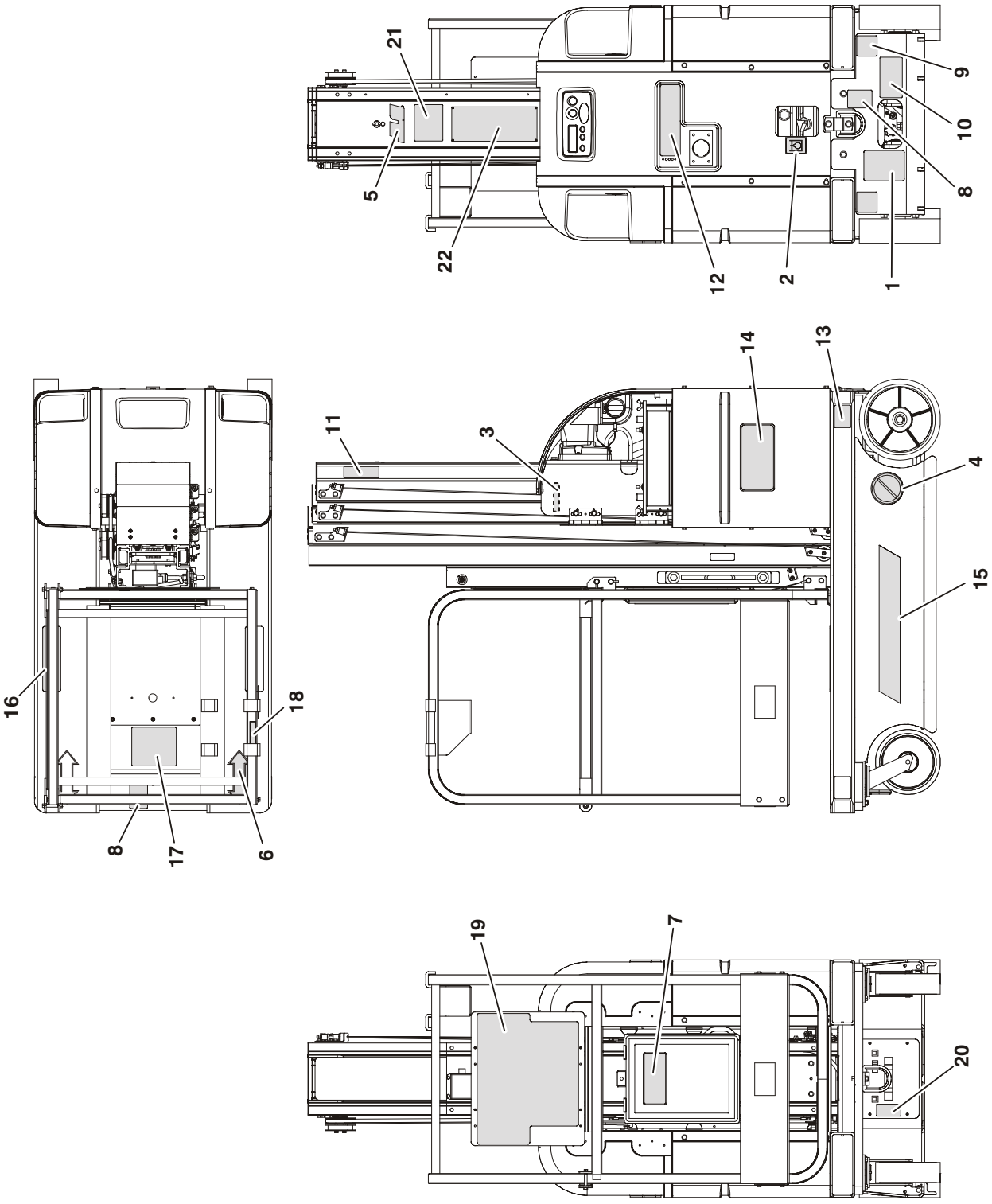


Figura 3-10. Tabla de instalación de etiquetas en DVL (ver la Tabla 3-4 para las especificaciones)

Tabla 3-4. Tabela de instalación de etiquetas en DVL (ver la Figura 3-10.)

	ANSI	ANSI (LAT)	ANSI (BRA)	ANSI (JPN)	ANSI (CHI)	CSA (FRA)	CE (ING/ (AUS)	CE (ALE)	CE (FRA)	CE (ESP)	CE (ITA)	CE (HOL)	CE (SWE)
1	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
2	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
3	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
4	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072
5	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681
6	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
7	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788
8	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
9	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817
10	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016
11	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017	15DVL - 1705191 20DVL - 1705017
12	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048
13	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059
14	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060
15	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064
16	1703786	1704032	1704024	1705099	1704081	1704039	1705099	1705099	1705099	1705099	1705099	1705099	1705099
17	1702153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	1703684	1703685	1703686	1703723	1703751	1703719	1703684	1703718	1703719	1703685	1703721	1703722	1705100
19	1705046	1705104	1705105	1705118	1705106	1705107	1705049	1705113	1705114	1705112	1705115	1705116	1705117
20	1703785	1704031	1704023	1704089	1704079	1704797	1703785	1704071	1704042	1704031	1704063	1704055	1705102
21	1703779	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	3252797	1702797	1702797	1702798	1702797	1702797	3252798	3252798	3252798	3252798	3252798	3252798	3252798

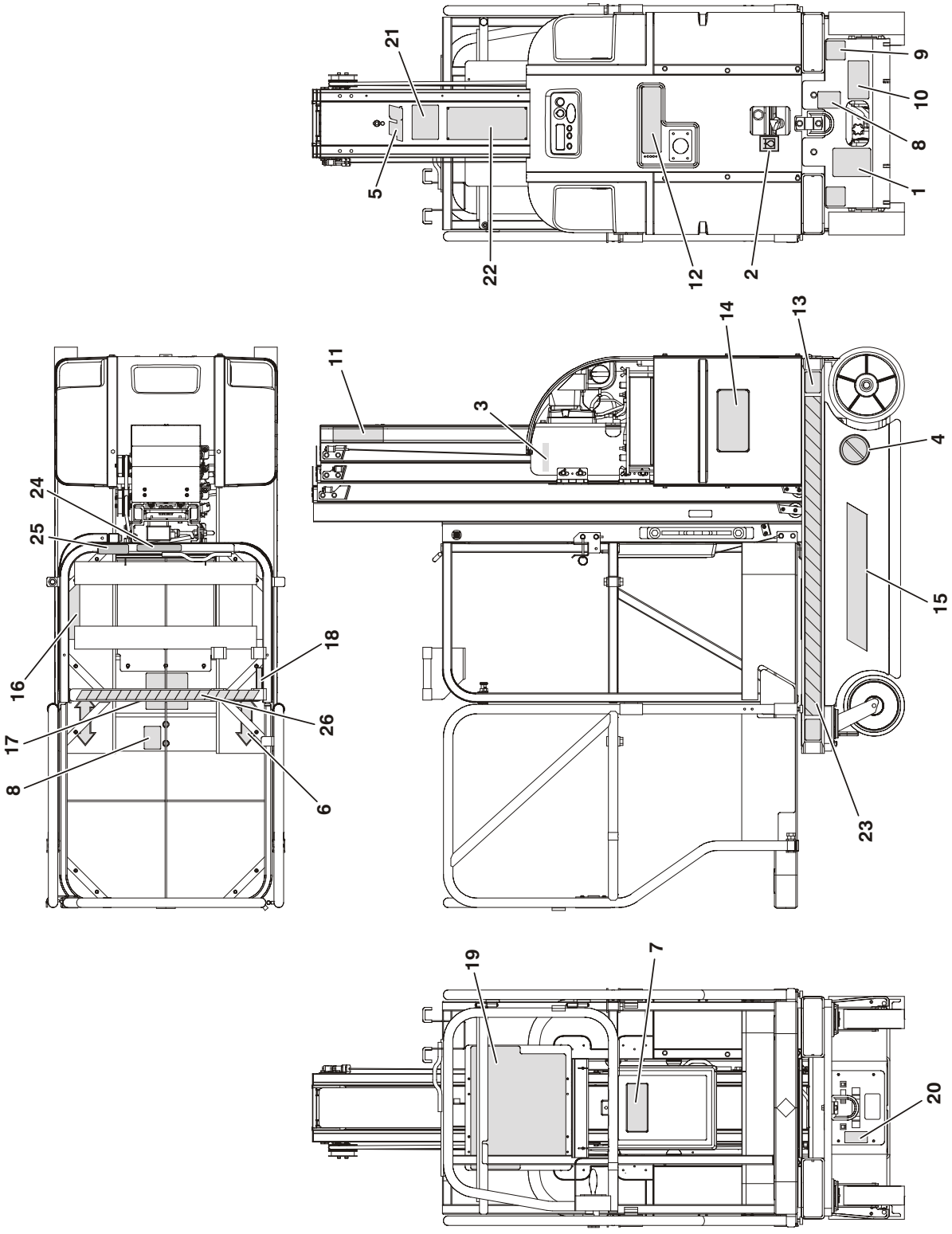


Figura 3-11. Tabla de instalación de etiquetas en DVSP (ver la Tabla 3-5 para las especificaciones)

Tabla 3-5. Tabela de instalación de etiquetas en DVSP (ver la Figura 3-11.)

	ANSI	ANSI (LAT)	ANSI (BRA)	ANSI (JPN)	ANSI (CHI)	CSA (FRA)	CE (ING/ (AUS)	CE (ALE)	CE (FRA)	CE (ESP)	CE (ITA)	CE (HOL)	CE (SWE)	CE (FIN)
1	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
2	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
3	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
4	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072	1703072
5	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681	1703681
6	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
7	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788	1703788
8	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
9	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817	1703817
10	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016	1705016
11	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018	1705018
12	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048	1705048
13	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059	1705059
14	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060	1705060
15	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064	1705064
16	1703786	1704032	1704024	1705099	1704081	1704039	1705099	1705099	1705099	1705099	1705099	1705099	1705099	1705099
17	1702153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	1703684	1703685	1703686	1703723	1703751	1703719	1703684	1703718	1703719	1703685	1703721	1703722	1705101	1705100
19	1705047	1705108	1705109	1705127	1705110	1705111	1705050	1705121	1705122	1705120	1705123	1705124	1705126	1705125
20	1703785	1704031	1704023	1704089	1704079	1704797	1703785	1704071	1704042	1704031	1704063	1704055	1705103	1705102
21	1703779	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	3252797	1702797	1702797	1702797	1702797	1702797	3252798	3252798	3252798	3252798	3252798	3252798	3252798	3252798
23	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051	4420051
24	—	—	—	1705140	—	1704804	1704981	1705134	1705135	1705133	1705136	1705137	1705139	1705138
25	1704366	1705141	1705142	1704777	1704910	1704804	1704980	1705146	1705147	1705494	1705148	1705149	1705151	1705150
26	1704469	1705153	1705154	1705164	1705155	1705156	1704469	1705158	1705159	1705157	1705160	1705161	1705163	1705162

Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco.

SECCIÓN 4. PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

4.1 INFORMACIÓN GENERAL

Esta sección explica los pasos que deben tomarse en caso de una situación de emergencia mientras se usa la máquina.

4.2 FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

Operador incapaz de controlar la máquina

SI EL OPERADOR DE LA PLATAFORMA SE ENCUENTRA ATRAPADO O INCAPACITADO PARA MANEJAR O CONTROLAR LA MÁQUINA:

1. Personal distinto debe manejar la máquina desde los controles de suelo solamente como sea necesario.
2. Solamente personas calificadas que se encuentren en la plataforma pueden usar los controles de plataforma. NO CONTINUAR USANDO LA MÁQUINA SI LOS CONTROLES NO FUNCIONAN DE MODO ADECUADO.
3. Se pueden usar grúas, montacargas u otros equipos para sacar al ocupante de la plataforma y estabilizar el movimiento de la máquina.

Plataforma atorada con obstáculos elevados

Si la plataforma se atora o atasca con una estructura o equipo elevado, rescatar al ocupante de la plataforma antes de soltar la máquina.

4.3 NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES

JLG Industries, Inc. debe ser notificada inmediatamente acerca de cualquier incidente que involucre a un producto JLG. Aun cuando no haya lesiones personales ni daños evidentes a la propiedad, la fábrica deberá recibir notificación por vía telefónica con todos los detalles pertinentes.

Teléfono de JLG: 877-JLG-SAFE (554-7233)
(8:00 am a 4:45 pm, hora este)

EUROPA: (44) 1 698 811005

AUSTRALIA: (61) 2 65 811111

Correo electrónico: productsafety@jlg.com

Si no se notifica al fabricante de un incidente que haya involucrado a un producto de JLG Industries en un plazo de 48 horas luego de haber ocurrido, se puede anular la garantía ofrecida para esa máquina particular.

IMPORTANTE

DESPUÉS DE TODO ACCIDENTE, INSPECCIONAR MINUCIOSAMENTE LA MÁQUINA Y PROBAR TODAS SUS FUNCIONES, USANDO PRIMERO LOS CONTROLES DE SUELO Y DESPUÉS LOS DE PLATAFORMA. NO LEVANTAR LA MÁQUINA A MÁS DE 3 m (10 ft) HASTA HABER VERIFICADO QUE SE HAYAN REPARADO TODOS LOS DAÑOS, EN SU CASO, Y QUE TODOS LOS CONTROLES FUNCIONEN CORRECTAMENTE.

Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco.

SECCIÓN 5. REGISTRO DE INSPECCIONES Y REPARACIONES

Número de serie de la máquina: _____

Tabla 5-1. Registro de inspecciones y reparaciones

Fecha	Observaciones

Tabla 5-1. Registro de inspecciones y reparaciones

Fecha	Observaciones

Corporate Office
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg PA. 17233-9533
USA
Phone: (717) 485-5161
Customer Support Toll Free: (877) 554-5438
Fax: (717) 485-6417

JLG Worldwide Locations

JLG Industries (Australia)
P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australia
Phone: (61) 2 65 811111
Fax: (61) 2 65 810122

JLG Industries (UK)
Unit 12, Southside
Bredbury Park Industrial Estate
Bredbury
Stockport
SK6 2sP
England
Phone: (44) 870 200 7700
Fax: (44) 870 200 7711

JLG Deutschland GmbH
Max Planck Strasse 21
D-27721 Ritterhude/Ihlpohl
Bei Bremen
Germany
Phone: (49) 421 693 500
Fax: (49) 421 693 5035

JLG Industries (Italia)
Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italy
Phone: (39) 02 9359 5210
Fax: (39) 02 9359 5845

JLG Latino Americana Ltda.
Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suite 71
13092-310 Campinas-SP
Brazil
Phone: (55) 19 3295 0407
Fax: (55) 19 3295 1025

JLG Europe B.V.
Jupiterstraat 234
2132 HJ Foofddorp
The Netherlands
Phone: (31) 23 565 5665
Fax: (31) 23 557 2493

JLG Industries (Norge AS)
Sofeimyrveien 12
N-1412 Sofienyr
Norway
Phone: (47) 6682 2000
Fax: (47) 6682 2001

JLG Polska
Ul. Krolewska
00-060 Warsawa
Poland
Phone: (48) 91 4320 245
Fax: (48) 91 4358 200

JLG Industries (Europe)
Kilmartin Place,
Tannochside Park
Uddingston G71 5PH
Scotland
Phone: (44) 1 698 811005
Fax: (44) 1 698 811055

JLG Industries (Pty) Ltd.
Unit 1, 24 Industrial Complex
Herman Street
Meadowdale
Germiston
South Africa
Phone: (27) 11 453 1334
Fax: (27) 11 453 1342

Plataformas Elevadoras
JLG Iberica, S.L.
Trapadella, 2
P.I. Castellbisbal Sur
08755Castellbisbal
Spain
Phone: (34) 93 77 24700
Fax: (34) 93 77 11762

JLG Industries (Sweden)
Enkopingsvagen 150
Box 704
SE - 175 27 Jarfalla
Sweden
Phone: (46) 8 506 59500
Fax: (46) 8 506 59534